NUMÉRO 395

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Mercredi 12 juillet 2006

10.000 kip 0.75 euro



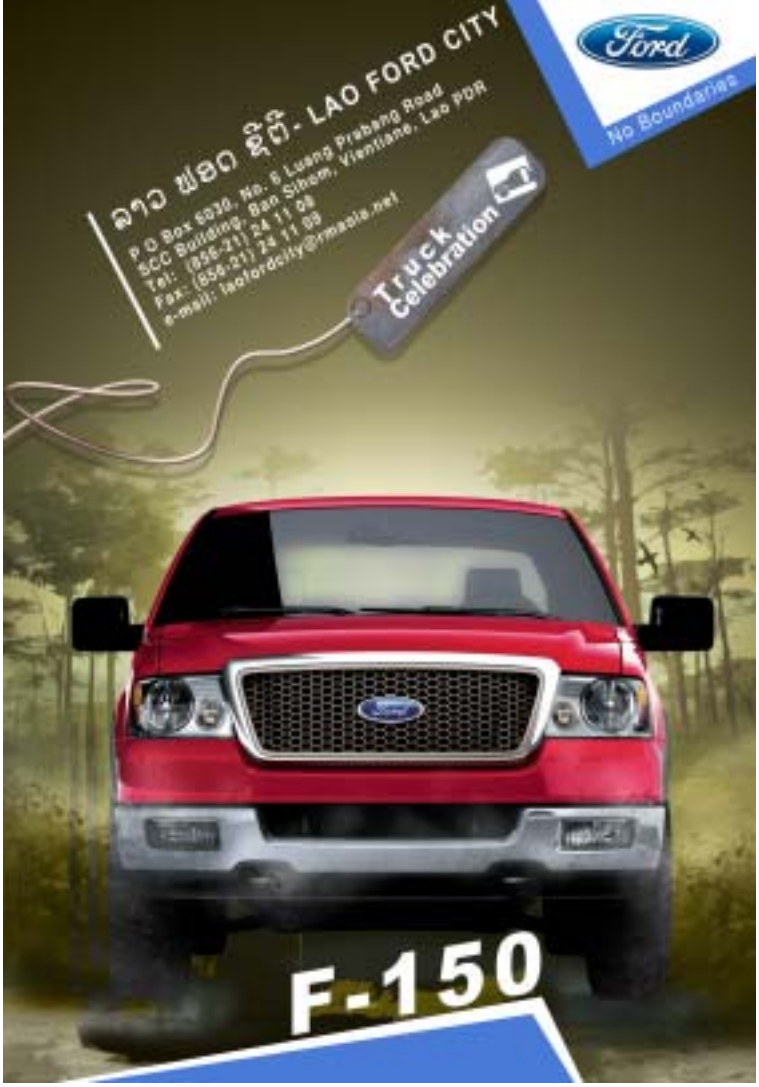
Tiger Beer construit une brasserie au Laos



Developpement de Phongsaly : actions tous azimuths de la France

BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 72, Télécopie: (856-21) 21 78 73

www.lerenovateur.org.la





Lao Development Bank

WESTERN UNION ®

Uniting People with Possibilities.

Fast…

Reliable…

and Convenient…

- Western Union has an in depth experience in providing our customers with fast and safe money transfer service around the World.
- Money Transfer made easy at the Lao Development Bank. Head Office, Vientiane Capital and branches around the country.

For more information, please contact
LAO DEVELOPMENT BANK
39 Pangkham Rd Vientiane PO Box : 2700,
Tel : 213300 – 03. Fax : 213304, 222506.
Telex : 4307 LDB VTELS, E-mail: ldbvtels@laotel.com

ACE EQUIPMENT & RICOH ASIA PACIFIC PTE L

LE RÉNOVATEUR

Hebdomadaire d'informations générales
de la RDP Lao
édité par la Presse lao en langues étrangères
Ministère de l'Information et de la Culture

Directeur :
Savankhone Razmountry

Rédacteur en chef :
Khamphouth Xayasomroth

Secrétaire Général de la Rédaction :
Somsanouk Mixay

Comité de Rédaction :
Somphavan Inthavong
Somsanouk Mixay
Chanthao Pathammavong
Khamphao Phonekèo
Prof. Dr Sommone Phounsavath
Darouny Ratanavong
Houmphanh Rattanavong
Maligna Saignavongs
Mongkhol Sasorith
Chanphéng Siratana

Journalistes :
Manila Vanthanouvong
Phong Thammavongsa
Somphavanh Siramath
Bouaphanh Vibounsak
Vanthong Nakaséne

Correcteurs/Contributeurs :
André Piozet
Jean François Benza
Charlotte Dementhon

Maquettiste et publicité :
Viphaphone Phommabouth

Edition Internet :
Vansoukkhy Thammavong

Design : BlueGrass

BP 8706, Rue Pangkham, Vientiane, RDP Lao
Tél. (00-856) (21) 21 78 72,
Fax (00-856) (21) 21 78 73
www.lerenovateur.org.la

La semaine

4. Le MAE lao condamne les tirs de missiles nord-coréens - Le Secrétaire général du PPRL reçoit une délégation cubaine
5. Nouveau chef de la commission de l'Information et de la formation du PPRL
6. Trois en une seule fois
7. Le Laos et le Japon renforcent leur coopération
8. Une jeune lauréate laotienne à Paris
9. Nam Theun 2 : l'exemple du village pilote de Nongboua

Entreprise

10. Tiger Beer construit une brasserie au Laos

Douanes

11. Séminaire sur le système automatique de dédouanement (Sydonia)

14 juillet

12-14. Message de l'Ambassadeur de France, Son Exc. M. Maurice Portiche, à l'occasion du 14 juillet 2006

Développement

16-17. Developpement de Phongsaly : actions tous azimuths de la France
18. Bilan du soutien de l'UE au Laos et aux autres pays en 2005

Célébration

19. Déclaration à l'occasion de la Journée mondiale de la population Thoraya Ahmed Obaid, Directrice exécutive de l'UNFPA 11 juillet 2006

Religion

20. Entrée dans le carême bouddhique

Restaurant

21. PVO cuisine vietnamienne, maintenant au bord du Mékong

Ethnobotanique

22. Mo noy

Cuisine

23. Mi Kathi (nouille au lait de coco)

Sport

24. Nouveau gymnase à l'Université de Dongdok
25. Le tennis lao se prépare pour les SEA Games de Vientiane en 2009
- L'Italie brise le rêve de la France

Dans l'objectif

27. Evénements de la semaine en photos

Guide

28. Mots fléchés-Un brin d'humour-Le proverbe
29. Annonces-Horoscope-Numéros utiles
30. Programme télévision, radio et agenda

Couverture : Pose de la première de la brasserie Tiger Beer. De gauche à droite : M. Chris Kidd, directeur régional Indochine; M. Somsavat Lengsavad, vice-Premier ministre, permanent du gouvernement, M. Nam Vignaket, ministre de l'Industrie et du commerce, M. Somdy Douangdy, vice- ministre des Finances,
Photo Khamphanh Latsamouth
Passerelle sur la Nam Ou, construite par le Projet de développement rural du district de Phongsaly. Photo Somsanouk Mixay

Le Secrétaire général du PPRL reçoit une délégation cubaine

PHONG THAMMAVONGSA

Le 3 juillet dernier, au palais présidentiel, M. Choummaly Sayasone, Secrétaire général du PPRL et président de la RDP Lao a reçu une délégation de haut rang du Parti communiste cubain, conduite par M. Esteban Lazo Hernandez, membre du Bureau politique du Comité central du Parti communiste cubain, vice-Président de l'Assemblée nationale et responsable de la propagande, de l'idéologie marxiste-léniniste, de l'éducation, des sciences, de la culture et des sports au sein du Parti central.

M. Choummaly Sayasone a souligné que cette visite symbolisait les bonnes relations qu'entretiennent ces deux partenaires de longue date. Il a également félicité Cuba pour son développement socioéconomique sous la direction clairvoyante du Parti communiste.



M. Esteban Lazo Hernandez lors de son entretien avec M. Choummaly Sayasone.

Etaient présents à cette rencontre, M. Sileua Bounkham, chef par intérim de la comission et de formation au Comité central du Parti, M. Thongsy Inthapho, chef adjoint pour les relations internationales du Comité central du Parti et l'ambassadeur cubain en poste en RDP Lao. La délégation cubaine a ensuite rencontré M. Samane Vignaket, membre du Bureau politique du comité central du Parti et responsable de l'idéologie et de la théorie marxiste-léniniste et de la culture au PPRL.

Aide au développement touristique

SOMPHAVANH SIRAMATH

L'Organisation mondiale du tourisme (ONT), l'association hollandaise pour le développement et l'Université australienne In-Kind, ont décidé d'octroyer un fonds au gouvernement lao pour financer des projets de développement durable dans le secteur touristique.

L'aide totale est estimée à 120 990 dollars. Sur cette somme, 75 340 dollars ont été concédés par l'organisation mondiale du tourisme, 32 350 dollars par l'association hollandaise pour le développement et enfin 13 300 dollars par l'université In-Kind. Ces projets ont commencé dès le début de ce mois et se termineront en juillet 2007. Ils visent à réduire la pauvreté des populations à travers des projets touristiques et l'aménagement de site. Parmi eux, l'aménagement des grottes de Viengsay, dans la province de Houaphan, site historique qui a vu les premières réunions du Pathet lao. Ces projets prévoient aussi la formation pour les professionnels locaux du tourisme de Houaphan et le développement de programme de communication.

La cérémonie de signature de cette aidé a été organisée le 10 juillet dernier à l'Office National du Tourisme, en présence de MM. Somphong Mongkholvilay, Vang Lattanavong, respectivement président et vice-Président de l'ONT, le Dr. Harsh Varma, représentant de l'organisation mondiale du tourisme Jack Cortenraad, Directeur de l'association hollandaise pour le développement.



Le MAE lao condamne les tirs de missiles nord-coréens

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Le porte-parole du ministère des Affaires étrangères de la République démocratique populaire lao, M. Yong Chanthalangsy, a condamné les récents tirs de missiles de la République populaire démocratique de Corée.

Dans une déclaration parue le 7 juillet dans les journaux locaux, M. Yong a déclaré que *« la paix et la stabilité de l'Asie et du Pacifique dépendent de celles de la péninsule coréenne. C'est pourquoi la RDP lao suit de près les événements qui s'y déroulent. Par ailleurs, la communauté internationale a exprimé son inquiétude après les essais nord-coréens. »* Il espère ensuite que les six pays concernés résoudront ce problème ensemble, par des moyens diplomatiques, et les appelle à respecter les engagements communs, pris le 19 septembre 2005, afin de faire de la péninsule coréenne une région de paix et de stabilité durables.

Nouveau chef de la commission de l'Information et de la formation du PPRL

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Le bureau politique du Comité central du PPRL a nommé le Dr. Phandouangchith Vongsa, membre du Comité central comme nouveau chef de la commission de l'Information et de la formation. Ce dernier remplace le Dr. Sileua Bounkham, qui intègre le comité pour la préparation de la construction de l'Institut de recherche en sciences sociales. M. Phandouangchit Vongsa, était l'ancien ministre de l'Information et de la culture, prédécesseur du ministre actuel M. Mounkèo Oraboun.

M. Mounkèo Oraboun a aussi occupé le poste de chef de la commission de l'Information et de la formation du Comité central du PPRL.



Passation de pouvoir entre MM.Phandouangchith Vongsa et Sileua Bounkham.

La cérémonie de passation de pouvoir s'est déroulée le 5 juillet à Vientiane en présence de M. Samane Vignaket, membre du bureau politique du Comité central du PPRL et responsable de la commission d'idéologie politique et culturelle du comité central du PPRL.

Ce changement de poste intervient après la tenue du 8e congrès du PPRL et la première session de l'Assemblée nationale 6e législature.

85e anniversaire du Parti communiste Chinois



Le Comité exécutif du PPRL réunit pour marquer cet anniversaire historique.

PHONG THAMMAVONGSA

Le Comité exécutif du Parti populaire révolutionnaire lao (PPRL), en collaboration avec celui de la capitale, l'association d'amitié lao-chinoise et l'ambassade de Chine en RDP Lao ont organisé le 30 juin dernier à Vientiane, une cérémonie pour célébrer le 85e anniversaire de la fondation du Parti communiste chinois. Etaient présents à la cérémonie, M. Bounnhang Vorachith, membre du Bureau politique du Comité central du Parti (CCP), permanent du bureau du CCP et vice-président du Laos, les membres du CCP, des membres du gouvernement, le vice-Président de l'association d'amitié lao chinoise et les représentants d' organisations populaires. Lors de son discours, M. Bounnhang Vorachith a souligné l'importance du Parti communiste dans la société chinoise. Sous sa direction, l'empire du milieu s'est considérablement développé économiquement et socialement.

La Chine est devenue une des grandes puissances émergentes du monde, qui rejoindra, selon le ministre, les pays industrialisés très rapidement. De plus, M. Bounnhang Vorachith a exprimé la fierté du Laos de compter parmi ses alliés la Chine. Les deux nations entretiennent des relations amicales depuis de nombreuses années.

M. Li Kewu, chargé d'Affaires de l'ambassade chinoise au Laos a remercié les membres du comité exécutif du PPRL et les invités, pour leur présence, qui illustre selon lui, les très bonnes relations qu'entretiennent les deux Partis, les deux Etats et les deux peuples. M. Li Kewu a rappelé la réforme économique et l'ouverture vers l'extérieur que la Chine est en train de mener pour s'installer définitivement dans le XXIe siècle.

Trois en une seule fois

VAYORATH XAYASOMROTH

Mme Vanphén, une femme âgée de 27 ans, vient de donner naissance à des triplés le 3 juillet dernier à l'hôpital Mahosoth. « *Lorsque j'ai appris que j'attendais trois enfants j'ai été très surprise, mon mari pensait même que cela ne pouvait pas arriver* », avait-elle confié avant son accouchement.

L'accouchement s'est déroulé dans les meilleures conditions selon les docteurs. Les poids des nourrissons sont compris entre 2,06 kg et 2,44 kg. D'après l'hôpital, le troisième enfant dû être obligé placé sous oxygène pendant plusieurs minutes car il était trop faible, mais aujourd'hui tout va bien.

Les triplés font l'objet d'attention et de soins particuliers des docteurs et l'hôpital met à la disposition de la mère du lait pour ses nourrissons en cas de besoin. C'est la deuxième fois que des triplés naissent dans cet établissement hospitalier. « *Il y a six ans déjà, des triplés étaient nés dans notre service. L'hôpital et quelques organisations internationales s'étaient alors mobilisées pour offrir de l'argent et du lait à la mère* », a expliqué le Dr Bounmak.

« *Nous espérons que le même élan de générosité se renouvellera cette fois-ci pour aider cette jeune mère* », a conclu le docteur.

« *Nous sommes de conditions modestes et l'arrivée de trois enfants constitue pour nous un grand défi. Cependant, je vais tout faire pour leur offrir la meilleure éducation possible et toute notre tendresse* », a confié le père des triplés.



C'est la deuxième fois que des triplés naissent à l'hôpital Mahosot.

Les trois bébés étaient à leur naissance dans la même poche, rappelle le Dr Bounmak, ce qui signifie qu'ils se ressembleront physiquement contrairement à des « faux jumeaux », qui bien que nés en même temps ne se ressemblent pas.

La chance de donner naissance à des triplés « identiques » est de un sur deux millions selon les statistiques.

Examen d'entrée à l'université

VAYORATH XAYASOMROTH

Les résultats du baccalauréat et de l'examen d'entrée à l'université n'ont pas encore été annoncés.

Le département de l'éducation les dévoilera le 2 et 3 août prochain.

Le ministère de l'Education organisera prochainement une réunion pour déterminer les critères de sélection d'admission dans les trois universités de la capitale.

L'année dernière plus de 41 000 étudiants étaient inscrits dans les écoles de niveau secondaire de la capitale, 18 000 dans le collège, 5 000 dans l'enseignement privé.

Cette année plus de 42 600 étudiants attendent d'intégrer les universités ou les soixante Instituts équivalents dans le privé.

Les formulaires des épreuves de l'examen d'entrée à l'université coûtaient 22 000 kip.

Recherche d'ossements de soldats volontaires vietnamiens

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Le Comité spécial d'exécution du PPRL a tenu le 3 juillet dernier à Vientiane une réunion pour dresser son bilan des recherches et le rapatriement des ossements des volontaires et des experts vietnamiens, tombés au champ d'honneur au Laos.

Plus d'une cinquantaine de fonctionnaires venus du bureau du Premier ministre et du Comité central du PPRL, de la Commission des organisations du Parti, du ministère de la Défense nationale et des provinces ont pris part à cette réunion.

Le général de brigade Chansamone Chanyarath, membre du CCPPRL et directeur de l'Académie militaire Kaysone Phomvihane et président du Comité spéciale d'exécution du CCPPRL a présenté un rapport qui souligne les insuffisances rencontrées dans diverses localités du pays durant ces dix dernières années.

Le général a évoqué également les efforts et l'attention accordés par le Parti et le gouvernement et la coopération étroite de la population à tous les niveaux.

Pour commémorer cette grande page de l'histoire, le gouvernement lao a érigé trois monuments symbolisant l'alliance des deux pays, un dans la province d'Oudomxay, Xiengkhauang et Attopeu.

Des milliers de volontaires vietnamiens sont tombés au Laos pour le salut national pendant cette période.

Le Laos et le Japon renforcent leur coopération

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Suite à la conférence des ministres des Affaires étrangères des pays riverains de l'Irawadi, de Chao Phraya et du Mékong, qui s'est déroulée les 3 et 4 juillet à Champassak, au Laos. M. Kiyohito Toyama secrétaire aux affaires parlementaires du ministère des Affaires étrangères du Japon, a rencontré le 6 juillet à Vientiane, M. Bouasone Bouphavanh, Premier ministre de la RDP lao. Lors de leur entretien, qui s'est déroulé dans un climat amical et chaleureux, le Premier ministre lao, Bouasone Bouphavanh s'est félicité des relations et de la coopération fructueuses entre la RDP Lao et le Japon. Il a remercié, au nom du peuple lao, le gouvernement du Japon pour son importante contribution au développement économique et social lao, notamment par son action en matière de rénovation et d'amélioration des infrastructures : construction de routes et rénovation de la route n°1, amélioration des structures sanitaires, développement d'un système d'eau courante potable à Vientiane, et développement des ressources humaines. Il souhaite d'ailleurs que le Japon continue à accorder son aide et son soutien à la RDP lao.



M. Kiyohito Toyama (à droite) avec M. Bouasone Bouphavanh.

De son côté, le docteur Kiyo Shiko Toyama a remercié le Premier ministre lao pour son accueil chaleureux. Il a rappelé les résultats de la conférence de Paksé, qui réunissait les ministres des Affaires étrangères des pays riverains de l'Irawadi, du Chao Phraya et du Mékong et la position du Japon à l'égard du Laos.

En 2005, les gouvernements lao et japonais ont fêté les 50 ans de leurs relations diplomatiques. La délégation lao de l'Assemblée nationale, conduite par son président, M. Samane Vignaket, et celle du gouvernement, dirigée par le vice-Premier ministre, M. Somsavat Léngsavad, s'étaient alors rendues au Japon, tandis que la délégation du ministère des Affaires étrangères japonais, menée par le vice-ministre des AE, Aishawa, participait, à Vientiane, aux conférences AMM, PMC et ARF. M. Kiyo Shiko Toyama avait également rencontré M. Thongloun Sisoulith, vice-Premier ministre et ministre lao des Affaires étrangères, à Paksé.

Au sujet de la coopération du Laos avec l'Asean, le Premier ministre a rappelé que le gouvernement lao a reçu l'honneur de présider la coordination de l'Asean avec les pays partenaires pour une période de trois ans.

Quant au débat sur la réforme de l'Onu, le gouvernement de la RDP lao souhaite l'augmentation du nombre des membres du Conseil de sécurité, et son ouverture aux pays en voie de développement, et soutient la candidature du Japon.

En ce qui concerne les problèmes de la péninsule coréenne, le gouvernement lao a félicité le Japon de son active participation aux rencontres entre les six parties, et espère que les pays concernés trouveront des compromis, afin que la sixième rencontre ait lieu, et accélère la résolution des problèmes.

25 étudiants lao au Japon

VAYORATH XAYASOMROTH

Dans le cadre d'un partenariat éducatif entre les gouvernements lao et japonais, 25 étudiants lao partent étudier au Japon pour l'année scolaire 2006-2007. Une cérémonie s'est déroulée le 2 juillet dernier à Vientiane en présence de Dr. Somkot Mangnomek, ministre de l'Education, de M. Makoto Katsura, ambassadeur japonais au Laos, du représentant de l'Agence de coopération internationale du Japon, et d'autorités des deux Etats.

Depuis maintenant 1999, le gouvernement japonais propose une vingtaine de bourses aux étudiants lao pour suivre leurs études, niveaux licence et maîtrise, au Japon. 145 étudiants lao sont partis depuis le début du partenariat ; 77 ont terminé leurs études et contribuent désormais au développement socio-économique du pays.



ບໍລິສັດ ທີ. ດີ. ເອັສ ຈຳກັດ

T.D.S. Co., Ltd

- Service de traduction générale
- Traduction de document juridique, de mariage
- Certificat de mariage pour étranger
- Service d'études de faisabilités économiques
- Délivrance d'autres documents juridiques (titre de propriété....)

085. route de Khouvieng. Ban
Beuangkhayong Neua. Vientiane RDP Lao.
Tel/Fax: (856-21) 31 3339. Mobile: (856-20) 9900287

Une jeune lauréate laotienne à Paris

SENGCHANH SOUTHYAD



Chansamone, avant son embarquement pour la France avec sa mère et M. Cuénot, attaché de coopération pour le français de l'Ambassade.

Lauréate des Olympiades régionales francophones de Singapour organisées conjointement par le Centre régional des Langues de la SEAMEO et l'Ambassade de France à Singapour en mai dernier, Melle Chansamone Phonephilachanh s'est envolée aujourd'hui pour la France.

Elle rejoint 201 autres jeunes gens provenant de 51 pays pour participer à l'opération « Allons en France » financée par le Ministère français des Affaires étrangères. Ce séjour permet d'offrir à des étudiants émérites, qui ont appris le français dans leur pays d'origine, une expérience intense au niveau culturel, linguistique et touristique dans le cadre d'une visite de 10 jours à Paris et en Ile-de-France.

Un programme particulièrement riche et diversifié leur permettra de découvrir le pays dont ils ont déjà appris à aimer la langue.

Du 7 au 16 juillet, ces lauréats se verront proposer des activités festives, sportives et culturelles. Ces dernières seront tout particulièrement à l'honneur puisque de nombreuses visites de musées sont prévues : entre autres, la Cité des Sciences, le Musée du Quai Branly qui vient tout juste d'être inauguré et le Château de Versailles. Ces jeunes étudiants francophones découvriront également Paris et ses quartiers les plus chargés d'histoire.

Ils se rendront notamment à Montmartre avant d'admirer la ville depuis le pont d'un bateau-mouche, le temps d'une croisière sur la Seine.

Gageons que Melle Chansamone Phonephilachanh, qui a défendu brillamment les couleurs de la RDP Lao à Singapour il y a deux mois, parmi les 20 meilleurs représentant des dix pays de l'ASEAN, fera à nouveau honneur à son pays et nous reviendra avec de merveilleux souvenirs à évoquer avec ses amis.

La France financerait la construction du chemin de fer

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

La France en tant que partenaire de développement des pays riverains des trois fleuves de l'Asie du Sud-Est : l'Irawady, le Chao Phraya et le Mékong, a déclaré, lors de la conférence des ministres des Affaires étrangères les 3 et 4 juillet à l'hôtel Champa Palace de Champassak, qu'elle financerait la construction d'une ligne ferroviaire au Laos. Cette ligne, qui débuterait à l'embarcadère de Thanalèng, arrondissement de Haxayfong, à une vingtaine de kilomètres du centre de la capitale se terminerait au village de Phonkham, arrondissement de Saysetha. Ces deux villages sont distants de neuf kilomètres. Au préalable, la France affirme vouloir effectuer des études de faisabilité dans les plus brefs délais.

De son côté, la Thaïlande a l'intention de financer le projet de construction du pont de l'amitié Laos-Thaïlande qui reliera Thakkhèk à Nakhonphranom. En outre, la Thaïlande et le Japon s'engagent à moderniser l'aéroport de la province de Savannakhet afin de le transformer en un aéroport international, et qui sera utilisé comme plate forme aéroportuaire pour le centre du Laos et la région Issan.

De plus, le Laos a entamé des discussions avec la Thaïlande et la France pour la construction d'une école de formation professionnelle dans la province de Savannakhet.

La création d'un circuit touristique entre les villes de la région inscrites au patrimoine mondial a aussi été abordée. Pour faire face à la crise du pétrole les pays partenaires s'engagent aussi à coopérer dans le développement d'un biocarburant. Présidée par le docteur Thongloun Sisoulith, vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères du Laos, la conférence a rassemblé les représentants de pays partenaires et des organisations internationales comme la France, le Japon, l'Australie, la Corée du Sud, Singapour, l'Allemagne, le Canada, la Nouvelle-Zélande, l'Union européenne, le Pnud, la Banque d'Asie de développement et la Banque mondiale. Les principaux sujets abordés portaient sur la coopération dans l'agriculture, l'industrie, le commerce, l'investissement, les transports, le tourisme, le développement des ressources humaines et la santé. Cette conférence fait suite à celle déjà organisée en août 2005 à Siem Riep, au Cambodge.

Nam Theun 2 : l'exemple du village pilote de Nongboua

PHONG THAMMAVONGSA

La construction du barrage hydroélectrique de Nam Theun II a nécessité le déplacement de nombreuses familles, pour lesquelles ont été organisées des activités de développement socio-économique local.

Il est prévu que chaque famille concernée par cette relocalisation, bénéficie de soutiens afin que leur revenu annuel atteigne douze millions de kip d'ici 2009.

Mme Kèo-oura Soulignadeth, vice présidente de l'Union des femmes lao de la province de Khammouane, chef adjoint de la gestion du déplacement et de l'aménagement des familles, a déclaré : « Aujourd'hui, le village pilote de Nongboua comprend 38 familles, chacune d'elle occupe une maison en bois avec une toiture de tôle, sanitaires et réservoir d'eau. Des parcelles cultivables de 0,5 ha à 0,7 ha par famille leur ont été également allouées.

En outre, le projet a dispensé aux villageois une formation sur les technique agricoles : choix des semences, utilisation des engrais chimiques ou naturels, et a distribué des outils. Ce village comprend désormais une école primaire ainsi qu'une infirmerie.

La famille de Mme Ek est l'une des familles qui a emménagé au village de Nongboua : « *Je suis très satisfaite de ma nouvelle maison et de mes nouvelles conditions de vie, notamment pour mes enfants qui peuvent maintenant aller à l'école et disposer d'une structure de santé* », a-t-elle informé.

Par le passé, cette famille vivait de la culture sur brûlis dont elle tirait des revenus insuffisants.

Maintenant, Mme Ek et sa famille pratiquent la culture maraîchère dont la production est principalement vendue sur le marché local et notamment à l'économat du projet du Nam Theun II. Cette activité génère un revenu mensuel de 800 000 kip.

On peut dire qu'actuellement le revenu mensuel de chaque famille est compris entre 500 000 kip et 1 500 000 kip. Au total ce sont 17 villages des provinces de Khammouane et Borikhamsay qui vont être déplacés avant la fin de l'année 2007 et six d'entre eux bénéficient déjà d'une relocalisation provisoire.

Pose de la première pierre pour le sanctuaire du Bouddha de Lingsanh

PHONG THAMMAVONGSA

La cérémonie de pose de la première pierre de la construction du sanctuaire qui abritera la statue de Bouddha coulée en trois alliages a été organisée le 8 juillet dernier à la pagode Soumangkhara Xayaram, dans le village de Lingsanh, district de Thoulakhom, province de Vientiane. Etaient présents à la cérémonie, les bonzes des pagodes de la région, M. Mounekèo Oraboun, ministre de l'Information et de la culture, M. Khamchéne Vongphosy, vice-gouverneur de la province de Vientiane, les directeurs des départements du ministère de l'Information et de la culture, les autorités locales et les populations des villages environnants.

« *Depuis la présentation de la statue au public, en avril dernier, le nombre de charitables donateurs n'a cessé d'augmenter ce qui nous a permis de financer ce sanctuaire pour préserver et conserver cette pièce antique d'une valeur inestimable. Selon la croyance populaire, cette statue de Bouddha protègerait le village. Ce sanctuaire est architecturalement semblable au Vat Ho Prakèo, il mesurera 24m de long sur 18m de large pour une hauteur de 30 m. Sa construction nécessitera un investissement de 1,3 milliard de kip et s'achèvera dans deux ans* », a déclaré M. Khammanh Vannouvong, chef adjoint du village. « *Nous sommes très fiers d'abriter cette statue de Bouddha. Pendant une centaine d'année, les villageois l'ont changé à plusieurs reprises de place pour éviter son vol, mais désormais sa place est revenue dans notre village*», a-t-il ajouté.



Les invités présents font une priere, avant de procéder à la pose de la première pierre.

A cette occasion, M. Mounekèo Oraboune a tenu à rendre honneur à ces villageois, qui ont permis de préserver la statue jusqu'à aujourd'hui.

« *Le développement socio-économique doit aller de pair avec celui de la culture. Après avoir terminé la construction du sanctuaire, les bouddhistes lao et ceux de l'étranger viendront nombreux se recueillir sur ce lieu chargé de spiritualité*», a-t-il confié.

Tiger Beer construit une brasserie au Laos

SOMPHAVANH SIRAMATH



25 millions de dollars seront nécessaires pour la construction de la nouvelle brasserie.

Récemment, la société Asia Pacific Breweries Limited a signé avec le gouvernement lao un accord portant sur la construction au Laos d'une brasserie *Tiger Beer*. Le 6 juillet dernier, M. Chris Kidd, directeur régional de la société a procédé à la cérémonie de la pose de la première pierre en présence de M. Somsavat Léngsavad, vice-Premier ministre de la RDP Lao ainsi que MM. Somdy Douangdy, vice-ministre des Finances, Nam Vignaket, Ministre de l'Industrie et du commerce.

Dès la fin de l'année 2007, le Laos comptera une nouvelle bière sur son marché, la *Tiger Beer.* Cette bière, leader sur son marché d'origine, Singapour, sera produite au Laos par la brasserie Asia Pacific Breweries Limited, qui détiendra 68 % du capital, le gouvernement lao participant à hauteur de 25 % et 7 % avec la société de SBK Consultant Ltd.

Près de 25 millions de dollars d'investissements seront nécessaires pour la construction et la commercialisation de cette nouvelle *« blonde »* . Les travaux débuteront dès juillet pour s'achever à la fin 2007. La brasserie pourra produire 300 000 hectolitres de bières par an.

Cette nouvelle brasserie Tiger Beer se trouve au village de Veunkham (32 km de Vientiane), arrondissement de Saytthany de Vientiane et s'étend sur une surface de 13 hectares.

Cette brasserie est la 27e appartenant à Asia Pacific Breweries Limited réparties dans dix pays de l'Asie Pacifique : Singapour, Malaisie, Thaïlande, Viêtnam, Cambodge, Chine, Nouvelle-Zélande, Papouasie-Nouvelle Guinée, Sri Lanka, Inde.

Actuellement, Asia Pacific Breweries Limited fait construire deux autres brasseries, une en Mongolie et l'autre en Inde; elles seront en activités dès la fin de l'année 2007.

La société Asia Pacific Breweries Limited est associée également à d'autres brasseurs célèbres comme Fraser and neave et Heineken en Irlande.

« *Tiger Beer est l'une des meilleures marques d'Asie du Sud-est et nous la vendons dans le monde entier: Angleterre, Etats-Unis, Canada, Irlande, Russie, Australie etc, soit au total plus de 60 pays dans le monde. Cela faisait des année que voulions investir au Laos et je suis très heureux que maintenant cela soit possible. Je pense que notre bière aura beaucoup de succès auprès des consommateurs lao*», a déclaré M.Chris Kidd.

« *La création de cette nouvelle brasserie favorisera de façon significative le développement économique de la localité de Saytthany. Je souhaite à la société Lao Asia Pacific Breweries Limited d'avoir du succès dans son entreprise* », a déclaré M. Somsavat Léngsavad.

sanofi pasteur
La division vaccins du Groupe sanofi-aventis

LIP

Vaccinez-vous, protégez-vous!

Des vaccins fabriqués en France sont officiellement disponibles au Laos.

Sanofi Pasteur produit des vaccins à Lyon, depuis plus d'un siècle. Ces vaccins, disponibles dans le monde entier, sont maintenant au Laos.
Lao Inter Pharma y est le distributeur exclusif des produits Sanofi Pasteur.
Son système performant de chaîne du froid garantie la bonne conservation de ces vaccins français, efficaces, et utilisables en toute sécurité au Laos.

Demandez à votre médecin de contacter Lao Inter Pharma pour plus d'information.

LAO INTER PHARMA COMPANY
156 Norkeo Koummane Rue
Téléphone : 856 21 215 123
Télécopie : 856 21 262 297
Courriel : lipharma@laotel.com

Séminaire sur le système automatique de dédouanement (Sydonia)

SOMPHAVANH SIRAMATH

Le département des douanes du ministère des Finances, en collaboration avec un projet Franco-Lao, a organisé le 5 juillet dernier à l'hôtel Don Chan Palace, un séminaire de présentation du système automatisé de dédouanement, appelé *Sydonia*. Ce nouveau système sera utilisé par le département des douanes et permettra à terme de développer et d'améliorer le système actuel. Ce séminaire s'est déroulé en présence de MM. Somdy Duangdy, vice-ministre des Finances et de Maurice Portiche, ambassadeur de France au Laos. Intitulé « appui au renforcement des capacités d'expertise et de formation du ministère des Finances », ce projet a deux composantes principales :

- L'aide à la décision en matière de modernisation du ministère et en particulier des départements des douanes et de la comptabilité.

- La formation continue des cadres et des agents.

Le séminaire Sydonia qui s'inscrit dans la première composante, « Aide à la décision », vise à aider les responsables du département des douanes à choisir le système informatique le mieux adapté à la gestion des procédures.

II fait suite à un voyage d'études effectué, toujours dans le cadre du projet franco - lao, par une délégation du ministère des Finances à Nouméa (Nouvelle-Calédonie) et Kuala Lumpur (Malaisie), où ce système de dédouanement automatisé leur a été présenté.

À l'issue de ce voyage d'étude, la délégation lao s'était déclarée intéressée par les performances du système *Sydonia*, outil moderne de dédouanement répondant aux standards internationaux recommandés par l'Organisation Mondiale du Commerce et instrument permettant de maximiser les recettes douanières et de lutter contre la fraude.



Ce séminaire s'est déroulé en présence de MM. Somdy Duangdy, vice-ministre des Finances et de Maurice Portiche, ambassadeur de France au Laos.

Aujourd'hui, à travers ce séminaire, les autorités du ministère des Finances et du département des douanes veulent présenter le système *Sydonia* aux autres ministères et services, acteurs nationaux du commerce international, ainsi qu'aux bailleurs de fonds et autres institutions multilatérales et bilatérales, afin d'établir le consensus le plus large possible dans le choix du futur système de dédouanement automatisé du Laos.

II s'agit donc d'un séminaire de mobilisation et de réflexion qui prend en compte quatre aspects

- la modernisation de la douane : c'est-à-dire l'alignement du cadre juridique de ses procédures sur les standards internationaux afin qu'elle remplisse son rôle de facilitation du commerce. En terme de résultats, il s'agit de sécuriser et de maximiser les recettes et en terme de perspective de faciliter l'intégration régionale de l'AFTA.

- la présentation de la CNUCED : la CNUCED (conférence des Nations unies pour le commerce et le développement) est une agence spécialisée dans le traitement intégré du commerce et du développement qui fonctionne depuis 1964. Elle développe le système Sydonia depuis 1980 et est associée à plus de 90 projets de modernisation douanière dans le monde dont 17 dans la région Asie/Pacifique, laquelle inclut les Philippines et le Cambodge.

- la présentation de l'architecture de la dernière version « *Sydonia World* »: qui est un véritable outil moderne de partenariat, ouvert et compatible avec d'autres systèmes, s'intégrant parfaitement dans le cadre d'un schéma directeur informatique national. II couvre toutes les étapes du dédouanement. La version Sydonia World est née d'un processus qui inclut tous les pays utilisateurs et intègre toutes les règles et recommandations de l'OMC et de l'OMD en matière de facilitation des échanges commerciaux.

- la stratégie de déploiement du système *Sydonia* : qui se fonde sur la réalisation indispensable de pré- requis et en particulier :

1. L'engagement de tous les partenaires impliqués dans le projet et principalement le gouvernement. II est essentiel que les raisons du choix d'implanter *Sydonia* ou un autre système d'ailleurs, ainsi que les objectifs à atteindre, soient bien compris et acceptés par tous les acteurs politiques et économiques du pays.

2. La planification du projet dans le temps. Un projet de ce type se découpe en trois phases : une phase préparatoire, une phase dénommée prototype du projet et une phase mise en production.

3. Une consultation élargie aux autres ministères et services impliqués dans le traitement du commerce international, ainsi qu'auprès des opérateurs économiques.

4. L'évaluation des risques et des mesures atténuantes. C'est indispensable que cette évaluation soit faite avant le lancement du projet pour garantir sa réussite. A titre d'exemple, la résistance au changement est un risque presque certain. II est donc indispensable de trouver la où les mesures qui atténueront, voire annuleront ce risque avant de démarrer le projet. En la matière, la formation jouera un rôle essentiel.

Le ministère des Finances et le Département des douanes espèrent que ce séminaire apportera l'éclairage nécessaire à la réflexion qui sera menée aussi bien sur le plan technique que logistique, afin de mettre en œuvre à court terme un système de dédouanement automatisé moderne et performant.

Message de l'Ambassadeur de France, Son Exc. M. Maurice Portiche, à l'occasion du 14 juillet 2006

L'année 2006 sera pour la relation de la France avec le Laos une année marquante.

Le Laos a tenu le huitième Congrès du PPRL et renouvelé ses équipes dirigeantes. C'est l'occasion pour moi de m'associer au Président Jacques Chirac pour exprimer toutes mes félicitations au gouvernement à travers son nouveau Vice-Premier Ministre, Ministre des Affaires étrangères, M. Thongloun Sisoulith.

Ce changement de grande envergure intervient dans une continuité de relations bilatérales privilégiées avec la France. J'en veux pour preuve la perspective d'une prochaine visite de haut niveau à Paris qui donnera lieu à la signature d'un texte important, le *"Document Cadre de Partenariat"* qui guidera notre coopération pour les cinq prochaines années.

La place de la France sur les plans de l'aide et des investissements est en progrès constant. Nos échanges sont de bon niveau. Ils s'inscrivent en outre dans une relation générale privilégiée avec l'ASEAN qui se traduira par une adhésion prochaine de la France au Traité d'Amitié et de Coopération.

DANS LE DOMAINE DE LA SANTE

Cette année est marquée par la conclusion du protocole d'accord entre le ministère de la Santé et l'Institut Pasteur le 16 juin dernier. Ce protocole est destiné à appuyer les autorités nationales dans la lutte contre les maladies émergentes et plus particulièrement contre la grippe aviaire grâce à la mise en place d'un laboratoire temporaire de virologie et, dans un futur proche, grâce à l'implantation d'un Institut Pasteur à Vientiane avec notamment le concours financier de l'Agence française de développement.

Cette décision récente, ainsi que celle de la fondation Rodolphe Mérieux d'installer un laboratoire de biologie moléculaire, permettra aux autorités laotiennes de faire face à des pandémies éventuelles et de former à terme des chercheurs nationaux qualifiés.

La formation des ressources humaines médicales demeure l'une des préoccupations majeures de la coopération française au Laos. Je salue ici l'action concertée des ministères de l'Education et de la Santé sans laquelle la création, le 2 juin dernier, du Centre hospitalier et universitaire de Vientiane eût été impossible. Il convient



maintenant de concrétiser l'appui de la France en 2007 pour l'établissement de filières de spécialités destinées à l'amélioration de la formation clinique des médecins.

Un projet d'appui au secteur de la santé sera par ailleurs financé par l'AFD en décembre 2006. Cette première intervention concernera 3 volets : l'assurance maladie, la lutte contre le VIH/SIDA et la surveillance et la réponse aux maladies émergentes.

DANS LE DOMAINE DE L'AGRICULTURE ET PARTICULIEREMENT DE LA SECURITE ALIMENTAIRE

La coopération française s'est beaucoup investie dans ce secteur depuis 1994. Lancé en 2004, le programme de capitalisation en appui à la politique de développement rural (PCADR) a maintenant atteint sa vitesse de croisière. Les activités se développent tant pour l'appui institutionnel au ministère de l'Agriculture et des Forêts que pour les « points d'application » que sont les projets de terrain. La France assure la présidence du groupe développement rural des bailleurs de fonds et l'AFD co-anime avec les autorités laotiennes le sous-groupe de travail sur l'irrigation.

Deux postes d'assistants techniques spécialisés dans l'irrigation et les techniques agroécologiques seront créés cette année, renforçant notre position au sein du ministère de l'Agriculture et des Forêts.

Dépassant le cadre de notre coopération bilatérale, il ne faut pas oublier le soutien de la France à la Commission du Mékong. Outre les 2 assistants techniques mis à disposition, l'AFD a, cette année, accordé à la MRC une subvention de 3,3 millions d'euros.

DANS LE DOMAINE DES INFRASTRUCTURES URBAINES ET DU PATRIMOINE

Ce secteur concerne notamment l'eau et l'assainissement et la poursuite des actions en faveur du patrimoine. Durant ces douze derniers mois, la France a apporté son soutien à la société des eaux de Vientiane (Nam Papa Nakhone Luang) avec, en novembre 2005, l'attribution d'une subvention de 5,5 millions d'euros pour le financement du Projet d'investissements et d'appui à sa restructuration et, en mai 2006, le lancement des travaux de construction du Centre de Formation aux Métiers de l'Eau.

La célébration du Xème anniversaire de l'inscription de la ville de Luang Prabang sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO doit être mentionnée, même si elle s'est déroulée à la fin de l'année 2005. En effet, cette manifestation a été l'occasion de valoriser notre coopération avec cette ville, depuis maintenant 10 ans, coopération placée sous l'égide de l'UNESCO et en collaboration avec Chinon et la Région Centre. L'AFD poursuivra son appui à Luang Prabang pour concilier développement harmonieux et préservation du patrimoine.

Toujours dans le domaine patrimonial, je cite avec plaisir la signature en mars 2006 d'une convention de financement (1 million d'euros) pour mettre en valeur et restaurer le site du Vat Phu à Champasak.

DANS LES DOMAINES DE L'EDUCATION ET DE LA FRANCOPHONIE

La fête de la Francophonie en mars dernier a vu l'organisation, sur le campus de Dong Dok, de la 2ème édition du forum francophone pour l'emploi, couplée, cette année, avec la promotion de l'enseignement supérieur en France.

Le succès de cet événement a été assuré par la participation d'Edufrance, de la toute jeune Chambre de Commerce et d'Industrie française au Laos (CCIFL) ainsi que des entreprises. Ce forum est désormais pérennisé grâce à un comité mixte de suivi réunissant des responsables de l'Université nationale,

➔

du ministère de l'Education, de l'Agence Universitaire de la Francophonie, de l'Ambassade de France et de la CCIFL. Dans ce cadre, et, dès la rentrée universitaire en octobre 2006, des conférences destinées à des étudiants francophones et visant à favoriser leur insertion dans la vie professionnelle se dérouleront sous l'égide de la CCIFL en liaison avec l'UNL.

Pour ce qui est de la coopération linguistique et éducative, l'effort en faveur des classes bilingues et du dispositif de préparation aux études supérieures en français se poursuivra de façon significative par l'intermédiaire d'un projet régional multipartenarial impliquant l'Organisation internationale de la Francophonie, l'Agence Universitaire de la Francophonie, la Communauté française de Belgique et le ministère des Affaires intergouvernementales du Québec. Un assistant technique sera affecté auprès du ministère de l'Education pour aider au pilotage de ce projet tant au niveau national que pour régional en liaison avec le Cambodge et le Vietnam.

L'Agence française de Développement poursuit par ailleurs la mise en œuvre du projet d'appui à l'Education de base, projet qui sera prolongé d'une année afin d'atteindre tous ses objectifs.

DANS LE DOMAINE CULTUREL

Avec sa médiathèque dont la fréquentation ne cesse d'augmenter, ses cours suivis par un nombre d'élèves plus élevé à chaque session (ils sont plus de 2500 élèves différents à venir y étudier chaque année), et ses diverses activités artistiques, le Centre culturel et de coopération linguistique de l'Ambassade de France apparaît comme un des foyers de culture et d'éducation les plus vivants de la capitale. Le Centre se présente aussi comme la cheville ouvrière de notre coopération, non seulement dans les domaines linguistique, culturel mais aussi journalistique.



Mme Michèle Boccoz, directrice des relations internationales de l'Institut Pasteur et le Dr Bounkouang Phichit , vice-Ministre de la Santé, signent le protocole d'accord sur la lutte contre les maladies virales émergentes en RDP Lao. Photo T. Cariou

Notre coopération dans le domaine des media est emblématique des relations de confiance et d'amitié qui lient nos deux pays : cette année aura notamment vu l'implantation de Radio France Internationale au Laos, avec une diffusion en modulation de fréquence (FM 100,5) vingt-quatre heures sur vingt-quatre à Vientiane.

Dans le domaine artistique, notre pays, fidèle à ses engagements envers la diversité culturelle, collabore activement avec la faculté des Beaux-Arts de Vientiane et ses écoles de province, l'Ecole Nationale de Musique et de danse, ou encore le Cirque National, avec l'organisation d'ateliers de formation et la création de manifestations en commun. Dans cet esprit, nous nous proposons d'accompagner la municipalité de Luang Prabang dans la création d'une manifestation internationale sur la photographie susceptible de renforcer l'image culturelle de la ville et de développer la qualité du tourisme. D'autre part, parallèlement à la numérisation d'une partie du fonds de la Bibliothèque Nationale, un projet de numérisation d'archives d'images, notamment du fonds photographique de l'agence KPL et des archives de la télévision nationale, est en cours de préparation afin d'aider le Laos à conserver son patrimoine immatériel.

Preuve de l'excellence de notre coopération, les autorités provinciales de Luang Prabang ont autorisé l'ouverture d'une annexe du « Centre » dans cette ville historique. A cette fin, l'usage d'un bâtiment particulièrement bien situé a été concédé par le gouvernorat.

DANS LE DOMAINE DE LA RECHERCHE

Menée par l'IRD et par le CIRAD, notre coopération en matière de recherche répond aux préoccupations essentielles des autorités nationales. 17 chercheurs français permanents au Laos, chiffre jamais atteint jusqu'alors, travaillent, en collaboration avec leurs partenaires nationaux, sur des

➔



Le site du Vat Phou, un patrimoine à préserver. Photo A. Lainé

thématiques comme l'érosion sur les bassins versants, l'agroécologie, la pisciculture, les nouvelles pathologies sanitaires liées à l'urbanisation.

DANS LE DOMAINE ECONOMIQUE

Tout le monde s'accorde à reconnaître l'avancement du projet Nam Theun 2, qu'il s'agisse de la construction orchestrée par EDF International ou bien de la mise en œuvre du volet socio-environnemental. Ce projet, que la France a toujours soutenu et qui génèrera d'importantes retombées économiques et financières pour le Laos, s'est accompagné d'un accroissement substantiel des investissements français dans le pays. Sur la période 2001-2006, la France occupe désormais la place de 3e investisseur étranger au Laos, après la Thaïlande et le Vietnam. Ses investissements, traditionnellement dûs à de petites et moyennes entreprises, sont désormais également le fait d'opérateurs de plus grande envergure.



Dérivation de la Nam Theun, en mars 2006. Photo NTPC

Sur le plan des échanges commerciaux, la France demeure le premier partenaire commercial occidental du Laos : après une augmentation de 15 % de ses exportations en 2005, elle est le deuxième fournisseur européen après l'Allemagne. Elle est par ailleurs le 4e client du Laos.

Les exportations françaises sont essentiellement constituées de produits agro-alimentaires et de biens d'équipement alors que les importations concernent principalement le textile.

Le poids de notre présence économique s'illustre enfin par l'implication d'une centaine de PME françaises dans le développement du tissu économique local.

Créée en 2005, la CCIFL a tenu sa première assemblée générale en janvier 2006. Elle anime activement la communauté d'affaires française du Laos tout en renforçant les liens avec les autorités du pays.

Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES
Ambassade de France près la RDP Lao

Vientiane, le 1er juillet 2006

14 JUILLET

A l'occasion de la Fête nationale,

L'Ambassadeur de France et Madame Maurice PORTICHE

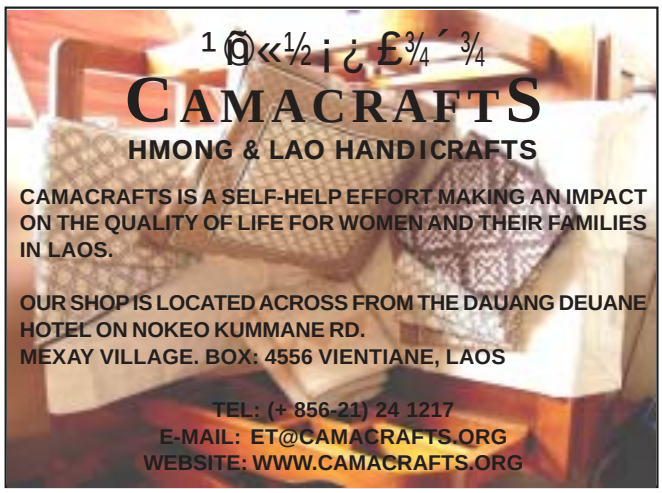
seront heureux d'accueillir les Français et leurs conjoints

le vendredi 14 juillet 2006 de 18h30 à 20h00

à la Résidence de France

Tenue correcte exigée

Pour des raisons de sécurité, la présentation d'une pièce d'identité sera exigée à l'entrée et seuls les enfants de plus de 14 ans, accompagnés de leurs parents, pourront être admis.


1 ©«½ ¡ ¿ £¾´ ¾
CAMACRAFTS
HMONG & LAO HANDICRAFTS
CAMACRAFTS IS A SELF-HELP EFFORT MAKING AN IMPACT ON THE QUALITY OF LIFE FOR WOMEN AND THEIR FAMILIES IN LAOS.
OUR SHOP IS LOCATED ACROSS FROM THE DAUANG DEUANE HOTEL ON NOKEO KUMMANE RD.
MEXAY VILLAGE. BOX: 4556 VIENTIANE, LAOS
TEL: (+ 856-21) 24 1217
E-MAIL: ET@CAMACRAFTS.ORG
WEBSITE: WWW.CAMACRAFTS.ORG

Director
Rajesh Jeswani
Kamal Jeswani

RASHMI JEWELLERS
Dealing in Diamonds, Precious & Smi-Precious Gems
And Jewellery set in 14/18kt. Gold



316, Samsenthai Road (Opposite Lao Plaza Hotel)
Ph. 865-21251513 (M) 856-20-2212021, 5513101

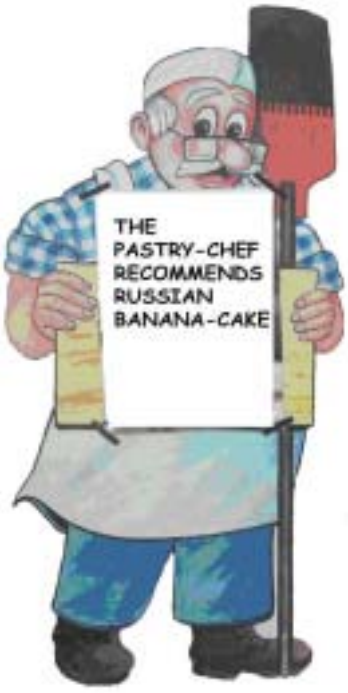
SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00
Tel: 21 5705

Pizza, Lunch, pastries, cakes, daily soup, etc……..
Now we have home delivery



SCANDINAVIAN BAKERY



74/1 Pangkham Rd. P.O.Box 6310
Tel: 21 5199, Fax: 21 5231
E-mail: scandi@laopdr.com
Vientiane, Lao PDR

OPEN EVERY DAY 7AM - 9PM

ຍິນດີຕ້ອນຮັບ ສູ່ ໂຮງແຮມ ພີສິດໄຊ

WELCOME TO PHISITXAY HOTEL



Our hotel is located in the heart of Vientiane, just 15 minutes from Wattay Airport and half an hour from Friendship Bridge,among beautiful surroundings. Relax in fresh, light rooms and enjoy the warm hospitality of our helpful staff. Accommodation is provided in 28 comfortable bedrooms. All rooms are fitted with individual air conditioners, satellite television, refrigerator with mini bar, and ensuite bathroom with hot water.

Please feel free to contact us for more informations !

Phonesavanh tai Village,S isattanak District, Vientiane Lao PDR
Tel: (856-21) 264 044, 264 055, Fax: 264 066
E-mail: Phisitxay-hotel@yahoo.com

Developpement de Phongsaly : actions tous azimuts de la France

Dans ce premier d'une série d'articles, nous faisons une présentation générale du PDDP et de son cadre.

SOMSANOUK MIXAY



Le PDDP : une équipe jeune, intelligente, engagée et déterminée. Photo Somsanouk Mixay

Pourquoi Phongsaly ?

La tendance de la coopération internationale au Laos est d'aller vers les endroits faciles. Or, Phongsaly est l'un des districts les plus pauvres du pays, montagneux, éloigné de tout. Même à l'heure actuelle, il n'y a que deux vols par semaine entre Vientiane et Bounneua, chef-lieu du district du même nom, qui se trouve à 40 Km et qui dessert Phongsaly. Et encore, faut-il que le temps permette au petit avion chinois Y-12 d'atterrir car les montagnes sont souvent baignées dans une brume épaisse. Le district comporte 92 villages dont certains à plus de deux jours et demi de marche de la ville de Phongsaly. Il est peuplé presque exclusivement de minorités ethniques : Phounoy, Ho, Akha…qui constituent une richesse culturelle unique mais qui sont souvent les oubliés du développement. Il y a en tout, 5 000 familles comprenant 26 000 personnes dans le district.

C'est donc un défi, d'abord pour le Comité de coopération avec le Laos qui avait commencé une action ponctuelle de développement dans les années 80, puis pour le gouvernement français qui a voulu continuer cette action en la diversifiant et en l'étendant à tout le district. Le défi est de faire passer les paysans de Phongsaly d'une économie de subsistance à une économie de marché, en un mot, de produire pour vendre et sortir de la

→

Where friends meet !
LA FONTAINE Café and Bakery

Where you can have home fried for
Breakfast, where you can drink
Finest Lao coffee & healthy
Fresh fruit juices
Where you can enjoy a home made Pizza,
charcoal grilled burger, Sandwiches, salads,
assorted quiches, Pies, pastries, breads,
cakes, cookies Daily & freshly
Please visit us. We will be more than
Delighted to serve you.







Info: 216 047, Cell Phone: 020 561 5962. Near Namphou, Pangkham Road, Vientiane Lao PDR. ***Open Daily 7:00 am-09:00 pm***

Le CCL : coopération oui, mais avec le cœur

Le Comité de coopération avec le Laos est la première ONG française engagée dans ce pays où elle est présente depuis 1980. Les fondateurs de l'organisation sont des hommes et des femmes qui avaient le Laos dans les tripes et qui voulaient, dans un esprit anti-impérialiste, manifester leur solidarité avec un peuple qui avait souffert de la colonisation puis de la guerre américaine, dont les séquelles sévissaient encore sous la forme de bombes non explosées, et qui avait choisi le difficile chemin du socialisme. Ils sont venus en aide au Laos dans les domaines de la santé, de l'agriculture et de la formation, à un moment difficile alors que les relations diplomatiques entre ce pays et la France étaient rompues et que le blocus sur la rive droite du Mékong créait des difficultes énormes pour la population.

Maintenant, à l'époque du développement durable et de l'économie de marché, avec leurs nouveaux défis à relever, les formes de cooperation ont évolué vers un partenariat dans la durée.

C'est le CCL au célèbre logo éléphantesque qui symbolise la force tranquille qui avance contre vents et marées, que le gouvernement français a choisi, pour son professionnalisme et son engagement, mais surtout pour sa connaissance du Laos et de son peuple, pour exécuter son projet de développement rural à long terme à Phongsaly. SM

pauvreté. Pour cela, il faut investir pour créer les infrastructures nécessaires. Le Projet de développement rural du district de Phongsaly (PDDP), projet financé par l'Agence française de développement (AFD) et opéré par le CCL, qui a démarré en 1996, se termine au mois d'août prochain. Le PDDP a demandé au GRET, le Groupe de recherches et d'échanges techniques, de faire une évaluation de son action. Cette évaluation faite par une organisation externe, donc impartiale, a été tout à fait positive. Dominique van der Borght, qui a dirigé le projet pendant les quatre dernières années, est enthousiaste à propos du bilan des dix années d'action, mais il reconnaît honnêtement les points faibles du projet. "*Il y a eu des erreurs de commises, notamment dans les micro crédits. En général, les résultats sont bons, mais dans quelques villages cela n'a pas marché comme nous le voulions*", avoue-t-il. Mais nous reviendrons là-dessus.

"*La tendance générale dans le développement est de rechercher la rentabilité économique avant tout. Ici, nous insistons sur l'effet social, qui est plus difficile à mesurer, tandis que l'impact économique viendra plus tard*", dit-il. Le ton est donné. Une visite dans les villages permet tout de même de mesurer la dimension sociale créée par l'action de l'équipe de Dominique, comme tout le monde l'appelle, même au fin fond des villages les plus reculés. "*Nous avons voulu un développement économique harmonieux*", insiste Dominique qui définit la philosophie du projet en expliquant qu'il faut réduire les inégalités tout en augmentant les revenus de tous les habitants, qu'il faut améliorer leurs conditions de vie tout en limitant les risques économiques pour les paysans, qu'il faut créer de nouvelles activités économiques durables.



Dominique van der Borght et Somsanouk Mixay reçus par M. Hao Sayasèng, chef du village de Nong Kinnaly. Photo Sèngdab Sèngsouvan

Le projet comporte un certain nombre de volets qui rejoignent les axes prioritaires de développement socioéconomiques établis par le gouvernement lao tels que l'autosuffisance alimentaire par le développement des productions vivrières, la réduction de la culture sur brûlis, le développement des productions commerciales, le développement des infrastructures, le développement rural et le développement des ressources humaines.

Les actions du projet vont de l'élevage, notamment du confiage des animaux (animal bank) à la production végétale pour le commerce ; de l'adduction d'eau dans les villages pour améliorer les conditions sanitaires et libérer les femmes et les enfants de la corvée d'eau, à l'irrigation des rizières en terrasse qui remplacent les raï ; de la construction de routes, de pistes et de passerelles pour désenclaver les villages et permettre les échanges économiques à la création de marchés, l'amélioration des infrastructures scolaires et au développement d'un système de financement décentralisé fondé sur des caisses villageoises de crédit gérées par les villageois eux-mêmes.

Dominique insiste sur le fait qu'il est important de renforcer la capacité des habitants à prendre en charge leur propre développement en formant des ressources humaines locales. Il insiste également sur l'importance de la participation des villageois. "*Si un projet correspond à leur besoin, ils se l'approprient et le mettent en oeuvre avec succès. S'ils le rejettent, c'est qu'il n'est pas adapté. Il nous faut donc chercher l'erreur de diagnostic depuis le début*", déclare le chef du projet.

Dominique reconnaît que le projet n'aurait pas été possible sans le soutien des autorités du district et de la province. "*Nous avons toujours maintenu un dialogue constructif avec les autorités qui nous ont accompagné tout au long du chemin, depuis dix ans, tout en nous laissant la liberté d'innover*", assure-t-il. Il remercie aussi "*les villageois qui ont participé à fond à toutes les activités*". Il faut dire aussi qu'il est secondé par une équipe de jeunes gens intelligents, tenaces et engagés, recrutés sur place, mais aussi venus d'autres provinces.

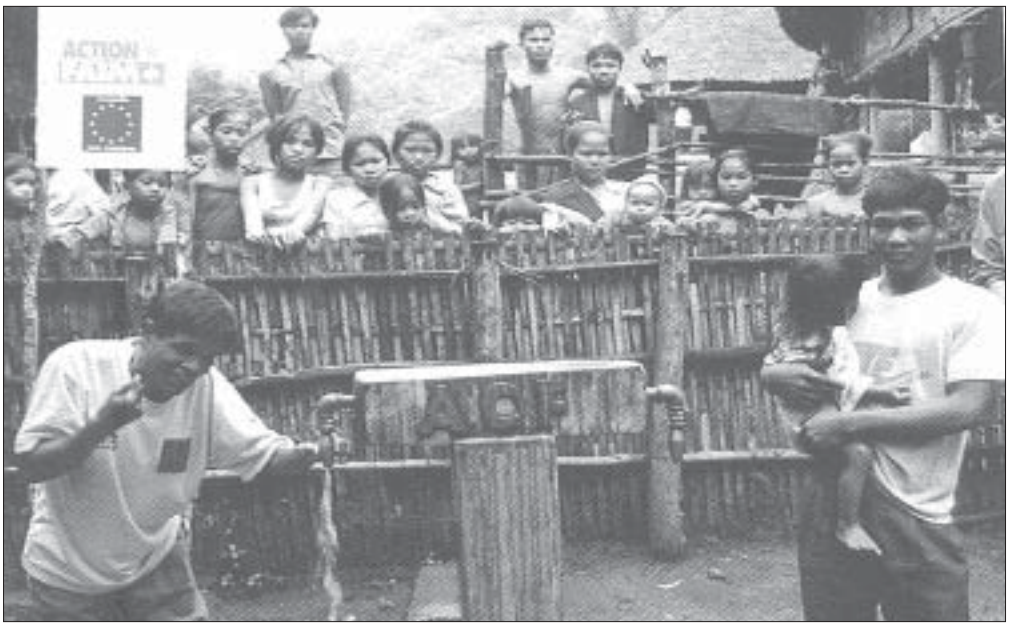
Nous développerons les volets du projet dans nos prochains Rénovateur.



Le marché de Hatsa, sur la Nam Ou, s'anime deux fois par mois pour accueillir marchands et clients. Photo PDDP

Bilan du soutien de l'UE au Laos et aux autres pays en 2005

SOMPHAVANH SIRAMATH



L'UE demeure le principal bailleur de fonds au monde, assurant 55% de l'aide au développement.

Selon M. Sandro Cerrato, Chargé d'Affaires de l'UE au Laos, l'année 2005, a été une année de défis pour l'Union Européenne, ponctuée de succès remarquables, mais aussi de quelques échecs. « *Néanmoins, le bilan est très positif. En premier lieu, je tiens à rappeler qu'en 2005 l'UE (Commission Européenne et Etats Membres) est demeurée le principal bailleur de fonds au monde, assurant 55% de l'aide au développement. L'aide apportée par l'UE concerne plus de 160 pays et se concentre sur les défis mondiaux de notre époque : lutte contre la pauvreté, promotion de la démocratie et des lois de l'homme, sécurité, justice sociale, prospérité économique et protection de l'environnement* », a-t-il déclaré.

Le deuxième point que M. Cerrato a souligné, porte sur l'approbation, par le conseil des Affaires Générales (Ministres Chargés du développement), des proposions faites par la Commission Européenne pour augmenter l'aide officielle au développement (AOD) afin d'atteindre plus rapidement les objectifs de développement du Millénaire (ODM). Le conseil a établi un nouvel objectif à moyen terme pour l'AOD de 0,56% pour 2010. L'UE assurera ainsi un apport de fonds de vingt milliards d'euros supplémentaires à compter de cette date. Le troisième point concerne l'adoption d'une nouvelle politique de développement européenne, appelée «les Consensus Européens ». La vision du développement de l' UE inclut : les objectifs communs (éradication de la pauvreté et ses aspects pluridimensionnels, à savoir économique, humain, socioculturel, politique etc.), les valeurs communes (le respect des droits de l'homme, les libertés fondamentales, la paix, la démocratie, la bonne gouvernance, l'égalité des sexes, le respect de la loi, la solidarité et la justice), la mise en œuvre d'une aide conséquente et plus efficace (0,7% du PIB en 2015 avec des meilleures coordinations et complémentarités), une politique de développement cohérente, pour relever les défis à l'échelle mondiale (aider les pays en voie de développement à atteindre les ODM et faire face aux risques que la mondialisation pourra poser à la paix et au développement durable). Cette politique souligne aussi l'importance de la nouvelle politique de développement en mettant l'accent sur les avantages comparatifs et le rôle moteur de l'UE, sur l'utilisation d'une approche adaptée au contexte et aux besoins des pays partenaires, la mise en œuvre d'une éventail de modalités basées sur les besoins et les performances de nos partenaires à travers l'appui budgétaire ou des programmes d'aide sectorielle. Les bons résultats et le respect des engagements tenus, plus particulièrement au niveau de la bonne gouvernance, la gestion des fonds publics et une administration efficiente, sont des facteurs clés pour allouer des aides plus importantes à chaque pays. Enfin, 2005, a été une année record pour l'aide extérieure de l'Union Européenne avec 6,2 milliards d'euros contre 5,7, pour l'année précédente. La Commission Européenne (qui gère 20% de l'aide totale de l'UE au développement) a mis en place les programmes de développement avec une rapidité et une efficacité remarquables. « *Cela a eu aussi un impact sur notre coopération avec la République Démocratique Populaire Lao. En effet, sur la base des principes de la nouvelle politique de développement économique et social dans lequel a été intégré le NGPES, nous avons élaboré une nouvelle stratégie de coopération pour la période 2007-2013 et un programme indicatif national (2007-2010). Cette nouvelle stratégie est cohérente avec notre politique d'une part et les priorités et les objectifs du gouvernement, d'autre part. je suis certain qu'elle nous conduira vers une période de coopération fructueuse avec la RDP Lao* », a-t-il conclu.

EXOTISSIMO
TRAVEL Laos

PROMOTION EXOTISSIMO & THAI AIRWAYS
4 JOURS / 3 NUITS

PHUKET à partir de **332 USD**/Pers
KRABI à partir de **321 USD**/Pers
KOH LANTA à partir de **387 USD**/Pers

Inclus: Billets d'avion départ Vientiane/retour Udon Thani avec Thai Airways, 3 nuits d'hôtel avec petit déjeuner, transfert aéroport – hôtel – aéroport.

Promotion valable pour 2 personnes voyageant ensemble avant le 30 Septembre 2006.

EXOTISSIMO Vientiane Travel and Tour
06 / 044 Pangkham Street - Vientiane
Phone (856 21) 24 18 61 or 24 18 62
Fax (856 21) 26 20 01 or 25 23 82
E.mail : laosales@exotissimo.com

Déclaration à l'occasion de la Journée mondiale de la population Thoraya Ahmed Obaid, Directrice exécutive de l'UNFPA

11 juillet 2006

PHONG THAMMAVONGSA



Des millions de jeunes sont menacés par la pauvreté, l'analphabétisme et les risques liés au sida.

Cette année, durant la Journée mondiale de la population, l'accent est mis sur les jeunes. D'une fillette de 10 ans à un jeune homme de 24, leurs besoins sont différents, leurs cultures diverses. Cependant, partout dans le monde, les jeunes veulent être entendus et participer.

Ils possèdent les idées, la détermination et l'énergie nécessaires pour accélérer une action efficace aux fins de réduire la pauvreté et l'inégalité. Dans chaque région, les jeunes prennent actuellement des initiatives concernant le VIH/sida et d'autres problèmes qui menacent leur santé, leur éducation et leurs perspectives d'avenir.

Les jeunes veulent préserver leur sécurité et leur santé. Ils veulent avoir la chance d'un avenir meilleur. Concernant la prévention du VIH, ils déclarent: "Les adultes disent que nous sommes trop jeunes pour savoir; nous disons que nous sommes trop jeunes pour mourir." Concernant la planification familiale, les jeunes déclarent: "Les hommes doivent en partager la responsabilité avec les femmes." Concernant la santé sexuelle et procréatrice, ils disent: "Les jeunes ont besoin de cette information. Elle modèle nos vies et retentit sur notre avenir."

Cependant, aujourd'hui, des millions de jeunes sont menacés par la pauvreté, l'analphabétisme, les risques liés à la grossesse et à l'accouchement, et le VIH/sida. Aujourd'hui, plus de 500 millions d'individus âgés de 15 à 24 ans vivent avec moins de deux dollars par jour; 96 millions de jeunes femmes des pays en développement ne savent ni lire ni écrire; et 14 millions d'adolescentes âgées de 15 à 19 ans deviennent mères chaque année. Chaque jour, 6 000 jeunes sont infectés par le VIH.

Ces redoutables problèmes se situent au coeur des objectifs fixés par les dirigeants mondiaux pour réduire la pauvreté et améliorer la santé et le bien-être. Il est clair que les objectifs du Millénaire pour le développement ne seront pas atteints à moins que les jeunes participent activement à la définition des politiques et à la programmation, que leurs voix soient entendues, leurs besoins satisfaits et leurs droits humains respectés.

L'UNFPA se fait le champion des droits des jeunes à l'éducation, à la santé et à l'emploi. Nous reconnaissons que les investissements dans les jeunes promeuvent la croissance économique et sociale. La clef du succès est ici de maintenir les filles à l'école, de les doter des savoir-faire indispensables à la vie, de différer le mariage et la grossesse jusqu'à l'âge adulte, et de prévenir l'infection par le VIH. Les jeunes ont le pouvoir de faire avancer le développement.

Durant la Journée mondiale de la population, centrons notre attention sur les jeunes et cherchons de nouveaux moyens de travailler côte à côte en tant que partenaires de développement. On dit souvent que les jeunes sont l'avenir, mais il est aussi vrai que les jeunes sont le présent et qu'il faut soutenir aujourd'hui même le rôle dirigeant qui leur revient. Comme l'a dit un jeune pair-éducateur, "Nous créons l'avenir, et il est grand."

ລາວເດີນອາກາດ

LAO AIR

FOR ALL CHARTER OPERATIONS



TEL: (85621) 512 027, 242 896

FAX: (856 -21) 512 027

www.lao-air.com

Entrée dans le carême bouddhique

PHONG THAMMAVONGSA



Cette année le carême bouddhique s'achèvera le sept octobre prochain.

Lundi dernier, le 10 juillet exactement, nous sommes entrés dans le carême bouddhique. À partir de ce jour—là, les moines entrent en retraite dans leur pagode respective pendant trois mois. Ils y méditeront et observeront scrupuleusement les règles canoniques et monastiques.

Pendant cette période, dans les pagodes les bonzes et bonzillons consacrent tout leur temps à l'étude de la religion bouddhiste.

Activités avant le commencement du carême :

Dans chaque localité, diverses cérémonies sont prévues; les villageois préparent un baci pour les bonzes. Le chef religieux du village a demandé aux fidèles de faire des offrandes aux bonzes à cette occasion. Le jour de la cérémonie, les fidèles apportent pour le Baci (Phakhouane), des *Khaotom, Khaonom* (gâteaux à base de farine de riz, de chaire de coco râpée et de banane, enveloppés dans la feuille de bananier), des fruits, des desserts, les fils de coton et quelques offrandes nécessaires servant à la période de retraite des bonzes dans la grande salle de la pagode. La cérémonie se déroule comme chez les laïcs mais les plateaux de baci des bonzes ne sont pas composés de la même façon : ni poulet cuit ni alcool.

Quant aux fidèles, ils sont censés pratiquer avec plus de ferveur que d'habitude. Certains d'entre eux s'abstiennent ainsi de leurs « mauvais » comportements : fumer, boire de l'alcool, sortir en discothèque, jouer aux jeux de hasard etc…

Autrefois, avant l'entrée du carême, les fidèles de chaque quartier se réunissaient pour la préparation des cierges. On tirait au sort le nom de la pagode à laquelle seront offerts les plus beaux cierges. La procession se déroulait ensuite à travers les rues de la ville jusqu'aux temples. Dans les villages de province, les fidèles offraient des cierges, de l'encens et des tissus aux bonzes. Maintenant, ils font l'offrande matinale (Tak Bat) aux religieux et le 8e et 15e jour, pendant la nuit, ils vont à la pagode pour écouter les sermons des bonzes.

« *La période du carême correspond à la saison des pluies et à la culture des champs. Les religieux doivent rester dans leurs monastères pour éviter d'endommager les rizières et de tuer les insectes ou tout autre être vivant sur le chemin. Pendant cette période le respect de la vie de l'infiniment grand a l'infiniment petit a encore plus d'importance. C'est pour cela, que les bonzes doivent rester à la pagode* », a expliqué le Vénérable Somboun, supérieur des bonzes de la pagode d'Ilay.

D'autres fêtes importantes sont observées par les fidèles à l'occasion du carême : les fêtes des morts (Ho Khao Padabdine et Khao Salak) qui auront lieu entre les mois d'août et septembre. Pour la fête de Ho Khao Padabdine, une course de pirogues sera organisée à Luang Prabang.

Cette année le carême bouddhique s'achèvera le sept octobre prochain.



EXOTISSIMO
TRAVEL Laos

OFFRE D'EMPLOI

Recherche pour l'Agence de Voyage

1 vendeur-conseil francophone/anglophone

- Français et anglais parlé & écrit
- Maîtrise de l'outil informatique
- Nationalite Lao

Contactez dès maintenant :

EXOTISSIMO TRAVEL
P.O. BOX 4666 –
06 / 044 Pangkham Street - Vientiane
Phone (856 21) 24 18 61 or 24 18 62
Fax (856 21) 25 23 82
E.mail : laosales@exotissimo.com

PVO cuisine vietnamienne, maintenant au bord du Mékong

SENGCHANH SOUTHYAD

Trouver des sandwichs vietnamiens à Vientiane, ce n'est pas trop difficile, mais aussi bons et aussi bien garnis que ceux de la famille Phong Vanh Oune (d'où PVO), originaire de Paksé, c'est déjà plus rare.

Ce célèbre restaurant, bien connu de tous, avait pignon sur rue depuis plus d'une dizaine d'années dans la rue Samsenthaï. Agencé alors, comme à l'accoutumée dans les commerces asiatiques, pittoresque certes, mais tout en longueur, manquant de clarté avec son ouverture unique et ses peintures un peu passées. La « maison PVO » avait besoin d'un renouveau. Voilà, c'est chose faite, depuis deux semaines le restaurant est installé quai Fa Ngoum, près du Mékong en face de la BCEL. Les fidèles clients comme les nouveaux n'y perdent pas au change, bien au contraire. En effet, d'un côté une vue sur le cours du fleuve, de l'autre sur l'animation de la rue, c'est dans un espace ouvert sur tous les angles que l'on peut manger les délicieuses spécialités vietnamiennes de la famille Phong Vanh Oune. On peut aussi déjeuner à l'extérieur, sous l'ombrage d'une tonnelle. En cuisine Souane, la mère, tient le rôle de chef et c'est à elle que l'on doit ces savoureux *Bo Boun, Bi Boun,* (salade de bœuf et de crudité, agrémentée de nèms pour le *Bi Boun*). La recette est tenue secrète, mais on peut y reconnaître de nombreux ingrédients comme la citronnelle dans laquelle le bœuf a mariné, les carottes, la laitue, le concombre, les feuilles de menthe et de coriandre, le vermicelle de riz (*Boun*), germes de soja, échalotes et oignon chauds, etc. Le tout assaisonné de *nam pa* (sauce poisson), de sauce soja et saupoudré de cacahuètes pilées, voilà un plat dont tout le monde raffole pour son côté rafraîchissant et léger pour seulement 10.000 kip.



Saveur et fraîcheur, éléments principaux du sandwich vietnamien.

La carte n'est pas surchargée et les prix n'excèdent pas 15.000 kip. Elle comporte d'autres salades et des spécialités maison comme les *Bi Cuon* (rouleaux de printemps) que beaucoup de personnes confondent avec les *Cha Gio* (nems) également au menu, or les premiers, garnis de crudités se mangent froids et crus, alors que les seconds frits et garnis différemment, se mangent chauds. Le restaurant propose aussi des *CumYang* (riz sauté), des omelettes aux herbes, etc., mais quel que soit son choix, tout a l'avantage d'être absolument frais et préparé dans l'instant.

Pour s'en assurer, il suffit d'observer Pheua, l'aînée de la famille qui aidée d'une jeune fille prépare les fameux et tant convoités « sandwichs vietnamiens » devant une foule d'habitués et de touristes. Derrière la vitrine étale, les clients peuvent voir et apprécier toute la présentation des ingrédients qui constitueront le sandwich. D'abord la baguette est passée à la braise pour qu'elle soit craquante, ensuite elle est ouverte et garnie aux choix du client (ex : *mortadelle ou pâté vietnamien ou poulet ou thon + concombres marinés + carottes râpées + oignons nouveaux + coriandre fraîche + salade+ crème au chou + sauce soja + sauce de piment frais).* L'assemblage de ces saveurs et la petite touche supplémentaire PVO garantissent le succès du sandwich (pour lequel) certains n'hésitent pas à prendre la voiture pour aller en chercher.

Avant, pendant ou après le repas on peut aussi savourer les délicieux cocktails de jus de fruits frais. Coté pratique, le restaurant peut aussi faire des heureux car il propose des motos à la location, style *Honda dream* à 8 dollars et la tout terrain 200 CC à 20 dollars par jour.

Enfin, toute l'équipe de la famille Phong Vanh Oune, au nombre de treize, réserve toujours aux clients un accueil prévenant et très agréable comme on aimerait en avoir plus souvent dans les restaurants.



Un nouveau PVO, mieux situé et plus agréable.

Mo noy

Cyclea barbata Miers.
Menispermaceae

BIBA VILAYLECK

Mo noy : lao ໝໍ່ນ້ອຍ
Khrua-ma-noi : thaïlandais
Hmab ntsav ciaj : hmong

Ce que l'on appelle en français « dessert » n'existe pas dans la cuisine lao ; lorsque l'on vous en propose en fin de repas, c'est plutôt pour faire « européen ». Ce qui ne veut pas dire que les Lao n'apprécient pas les mets sucrés (**khong van**), mais ils les consomment traditionnellement, comme les fruits d'ailleurs, en dehors des repas. Leur préparation, contrairement à ce que l'on peut penser, est très élaborée et souvent étrange pour un Européen. Il en est ainsi de celle faite à base d'une liane appelée en lao « petite marmite », **Mô noy.**

Cette liane, qui est spontanée au laos et en Thaïlande, est parfois cultivée dans les jardins ; elle a des feuilles en forme de cœur, des fleurs peu visibles et donne des grappes de petits fruits ronds. Ces feuilles ont la particularité d'être un gélifiant ; il suffit d'en écraser une poignée à la main et de laisser le liquide obtenu en repos pour le voir se transformer en une gelée vert foncé.

Les cuisinières lao mettent une grande quantité de feuilles dans un linge en coton qu'elles pressent dans l'eau où se répand le jus vert, le savoir-faire de chacune permet de doser l'eau et les feuilles pour obtenir une gelée de la bonne consistance. En ajoutant à cette gelée un peu de sucre on obtient un **nam van** (« eau sucrée ») qui intrigue souvent les non initiés. En rajoutant du lait de coco on obtient du **khao lot song** lequel se fait aussi avec des feuilles de pandanus. Pour donner plus de consistance aux **phon** (ragoût épais) comme le **phon pa** fait avec du poisson, on peut y mettre un peu de cette gelée. Enfin les marchands de boissons fraîches vous proposent parfois **nam Mô noy,** faite avec la plante, mais en petite quantité pour qu'elle ne prenne pas en gelée.



Mo noy en liane aux feuilles en forme de coeur.

Comme beaucoup de ces plantes dont on extrait le jus, **Mô noy** est considéré dans la tradition comme un **ya dyen,** c'est-à-dire « un médicament froid » qui nettoie l'organisme. On pourra pour le même effet faire une décoction de ses racines.

L'Institut de Médecine Traditionnelle préconise cette plante pour lutter contre la fièvre et, dans la « liste des plantes médicinales inventoriées dans la Réserve de Houaiyang », elle est inscrite dans le traitement des maladies de foie et contre la fièvre.

Notons pour conclure que nos voisins Thaïlandais ont entrepris des études scientifiques de *Cyclea Barbata* à l'Institut de Nutrition de l'Université de Mahidol (Nakhon Pathom) parce qu'elle a «la caractéristique unique de pouvoir être utilisée comme aliment et comme régulateur nutritionnel aussi bien que comme médicament de la nutrition et qu'elle a en outre sa place dans l'industrie alimentaire ».



la gélatine de Mo noy proposée en dessert

Mi Kathi (nouille au lait de coco)

MANILA VANTHANOUVONG



Préparation et cuisson : 1 heure

1) Mettez les noix de coco râpés dans un récipient, versez dessus un demi litre d'eau tiède, pour en extraire le lait de coco une première fois,

2) filtrez-le. Ajoutez encore un demi-litre d'eau sur les noix de coco pour avoir le lait de coco une seconde fois, filtrez-le dans un autre récipient.

3) Trempez les crevettes séchées dans l'eau tiède pendant dix minutes, égouttez-les et pilez-les. Pilez les sojas fermentés suivi de porc haché.

4) Coupez les gousses d'ail et les échalotes en petits morceaux, mettez-les dans un pilier, ajoutez un peu de sel, pilez-les.

5) Versez deux verres de lait de coco extrait la première fois dans une casserole, allez sur feu moyen et laissez bouillir quelques minutes, ajoutez l'ail et l'échalote pilés et les piments en poudre. Faire sauter ces condiments, jusqu'à ce qu'ils deviennent épais, ajoutez le porc haché et les crevettes pilées. Mélangez le tout et versez le reste du lait de coco.

6) Assaisonnez de saumure de poisson et du sucre, laissez cuire pendant un quart d'heure, ajoutez le jus de tamarin avant la fin de la cuisson.

7) Faire bouillir deux litres d'eau et faire blanchir les nouilles. Egouttez-les passez-les sous l'eau froide.

8) Coupez finement la fleur de bananier, laissez les lamelles tremper dans l'eau acidulée, égouttez-les. Coupez finement aussi des haricots longs et des jeunes oignons.

9) A la fin de la cuisson, pour lier la sauce, ajoutez un œuf battu.

Pour servir, mettez la fleur de bananier, les haricots longs et les nouilles dans un bol, versez une ou deux louches de soupe, garnissez d'oignons coupés des feuilles de coriandre et de la menthe.

Ingrédients :
pour 6 personnes

- 1 Kg de nouille blanche
- 500 g de porc haché
- 200 g de crevettes séchées
- 1 kg de noix de coco râpé
- 3 œufs
- 200 g de piments en poudre
- 10 gousses d'ail
- 10 échalotes
- 3 cuillerées à soupe de soja fermenté
- 3 cuillerées à soupe de saumure de poisson
- 2 cuillerées à soupe de sucre
- 2 cuillerées de jus de tamarin
- 1 fleur de bananier
- 200 g de pousse de soja
- 10 haricots longs
- des feuilles de coriandre, de la menthe, 10 jeunes oignons



Nouveau gymnase à l'Université de Dongdok

BOUAPHANH VIBOUNSAK



Ce complexe sportif pourra recevoir 2 000 spectateurs.

Le nouveau gymnase dans le campus de l'université nationale de Dongdok, dont la construction qui avait débuté en 2003, sera inauguré en octobre prochain.

Ce complexe sportif couvert aura une longueur de 56m, une largeur de 42m et une hauteur de 10m. Il pourra recevoir environ 2 000 spectateurs.

Le coût de la construction s'élève à dix milliards de kip et il accueillera les tournois de tennis de table, de kator, de taekwondo, de judo, de volley-ball et de basket-ball. Le complexe sera également pourvu d'une salle de réunion, d'un restaurant, d'une boutique de sport et d'une infirmerie.

« *Le mois après l'inauguration du gymnase, nous organiserons des olympiades pour célébrer* le *10e anniversaire de la création de l'Université nationale. Ensuite, outre les compétitions nationales, le gymnase recevra les compétitions des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est au Laos 2009. Nous sommes actuellement en discussion pour organiser les Jeux universitairesd'Asie* », a confié M. Lammai Phiphakkhavong, responsable des sports à l'Université nationale. Le sport tient une place particulière au sein du campus. Tous les deux ans, l'Université nationale organise des compétitions sportives et son club est en 1e division de la Ligue Lao. En 2004, lors des derniers Jeux universitaires d'Asie à Bangkok, l'UNL était représentée dans trois disciplines: le football, l'athlétisme et le taekwondo. Malheureusement aucune médaille n'avait été remportée. Pour 2006, l'UNL est inscrite à la 40e Journée nationale du sport, qui se déroulera du 13 au 16 juillet prochains dans la province de Vientiane et aux 13e Jeux d'Asie universitaire, à partir du 16 décembre prochain au Vietnam.

« *Nous serons inscrits dans sept disciplines sur douze que compte les 13e Jeux universitaire d'Asie du Vietnam: le football, la natation, le taekwondo, le basket-ball, le badminton, le karaté do et le bowling* », a expliqué Lammai Phiphakkhavong.

Douzième compétition amicale Lao-Thaï de bowling

BOUAPHANH VIBOUNSAK



M. pasitsay Luangkhot remet le trophée du double masculin au club de Vientiane.

Pour promouvoir la solidarité et les relations entre la RDP Lao et la Thaïlande, les Fédérations de bowling Lao et Thaïlandaise organisent depuis douze ans un tournoi, devenu depuis incontournable.

Durant deux jours, au bowling central de Vientiane, près du stade national, deux cent participants se sont affrontés pour la victoire finale. La délégation lao était représentée par le club de la capitale alors que les thaïlandais étaient originaires des clubs de cinq provinces: Chiang Mai, Lam Pang, Nakhon Ratchisima, Udon Thani et Khon Kaen.

Cinq catégories étaient inscrites au programme :

En catégorie junior, le titre revient à Bouapha Luangkhot du club de bowling de Vientiane. Second, Daopaseut du même club.

En simple féminin, la championne est Phimmalasi Soukvongsay, suivie de Vanida, toutes deux du club de Vientiane.

En simple masculin, le vainqueur est Phanom du club de Chiang Mai suivi de Kitsada du club de Udon Thani.

En double masculin, la 1ére place revient à la paire Thong-In et Thanat de Chiang Mai avec pour dauphin Songkan et Phanom, de la même province.

En triplette masculine, le titre revient à Songkan, Anop et Adoun de Chiang Mai suivit de Vannakone, Sayasit et Vanesom du club de Vientiane.

« *Nous mesurer à l'équipe nationale thaïlandaise est un bon défi pour nos joueurs. La Thaïlande est une grande nation de bowling en Asie et nous ne pouvons que progresser à leurs côtés* » a déclaré M. Pasitsay Luangkhot, secrétaire nationale de la Fédération lao de bowling. Ce tournoi s'inscrit dans le programme de préparation de l'équipe de bowling lao aux prochaines compétitions internationales, dont les 24e SEA Games en Thaïlande en 2007.

Aux Jeux d'Asie en décembre prochain au Qatar, le Laos ne sera pas représenté dans cette discipline, faute de moyens financiers. Le même cas de figure s'était présenté lors des derniers SEA Games aux Philippines. Malgré la volonté des joueurs et l'encadrement technique, la Fédération lao de bowling fait face à un cruel manque de moyens pour se développer, comme dans bien tant d'autres fédérations sportives du pays.

Le tennis lao se prépare pour les SEA Games de Vientiane en 2009

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Le tennis, discipline inscrite au programme des Jeux d'Asie du sud-est (SEA Games), est très populaire dans la région. Si des pays comme l'Indonésie et surtout la Thaïlande ont des champions sur le circuit professionnel, le Laos en est bien loin. Malgré l'engouement pour cette discipline, peu de joueurs arrivent à vivre de ce sport. Pour développer cette discipline et détecter de nouveaux talents susceptibles de représenter le pays, la Fédération organise tout au long de l'année de nombreux tournois, principalement destinés aux juniors. L'objectif à long terme est bien sûr les 25e Jeux d'Asie du sud-est en 2009 au Laos.

Pour le moment, la Fédération nationale de tennis prépare la sélection de l'équipe, quatre garçons et quatre filles, qui se rendront aux 24e Jeux d'Asie du sud-est en 2007 en Thaïlande. C'est la première fois que des joueuses lao de tennis féminin participeront à un tournoi international. L'un des clubs phars est celui de Vientiane, une grande partie de ses joueurs composent l'ossature de l'équipe nationale. Actuellement, vingt juniors de moins de dix ans et dix autres âgés de quatorze ans suivent des entraînements spécifiques.

«*Les SEA Games de 2007 constituent un bon entraînement pour nos joueurs. Notre objectif reste avant tout les SEA Games de Vientiane en 2009 où nous devrons réaliser de bons résultats devant notre public. Nous avons encore trois ans pour préparer nos jeunes joueurs* », a confié M. Phoukhong Nilasay, secrétaire général de la Fédération nationale de tennis. La Fédération Internationale de Tennis soutient de son côté la Fédération lao. Cette aide porte essentiellement sur des dons d'équipements et la formation d'entraîneurs lao.

L'Italie brise le rêve de la France

JEAN-FRANÇOIS BENZA

La France voit son rêve de remporter une deuxième Coupe du monde à huit ans d'intervalle se briser tandis que celui de son plus grand joueur, Zinedine Zidane, s'est arrêté dans les larmes et la disgrâce. Les Italiens se sont imposés au terme de la séance des tirs au but (1-1 après la prolongation) dans laquelle seul David Trezeguet, remplaçant d'un soir, a manqué sa tentative.

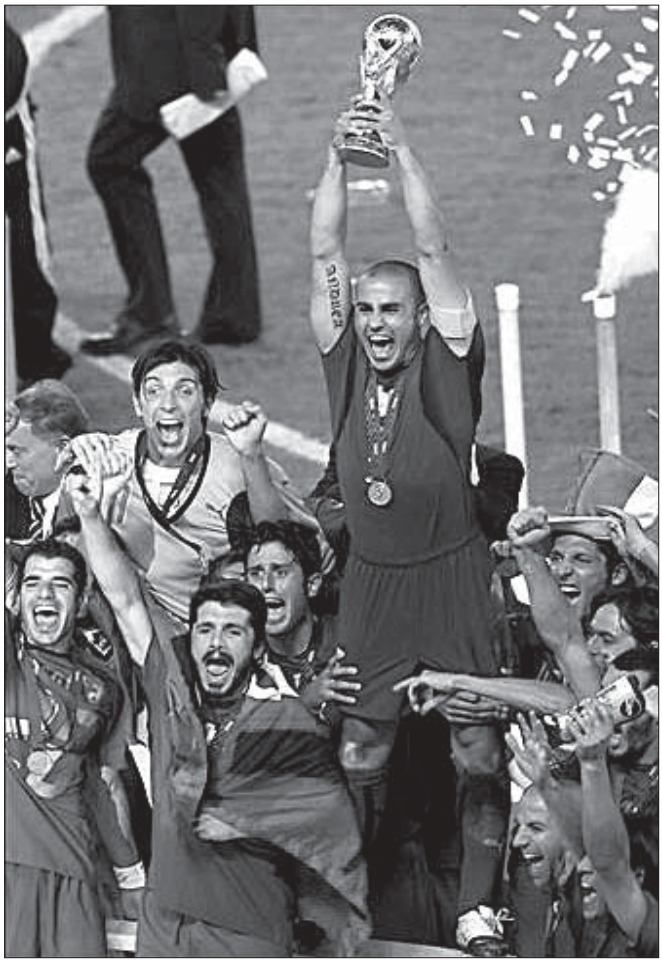


Fin de carrière ternie par une expulsion, la quatorzième de Zizou.

Le capitaine français s'est fait expulser lors de la seconde mi-temps de la prolongation pour une agression sur Marco Materazzi, hors de toute action de jeu, coupable d'un coup de tête en pleine poitrine. Zidane, pleurant sur son sort et se retirant, a rejoint les vestiaires tandis que ses coéquipiers luttaient sans faiblir jusqu'à la 120e minute.

La séance des penalties était l'épreuve de trop pour eux, à la conclusion d'un parcours totalement inespérée, il y a encore quelques semaines. Ils auront montré pendant un mois un courage et une abnégation qui les ont fait passer tout près de l'exploit. L'Italie, qui n'avait plus vaincu son vieil ennemi français depuis le premier tour de la Coupe du monde en Argentine en 1978, prend enfin sa revanche.

Les Italiens effacent l'élimination de 1986 au Mexique mais aussi celle de 1998 au Stade de France, qui s'était décidée aux tirs au but. Ils oublient également la finale du championnat d'Europe 2000 lorsque Trezeguet avait inscrit le but en or qui les avait privés du titre européen. Ironie de l'histoire, en 2006, c'est Trezeguet qui devient le fossoyeur de son équipe.



Quatrième victoire en coupe du monde pour les Italiens.


EUROP CONTINENTS
Distributing renowned worldwide manufacturers in Lao for over 10 years
Project solutions
Supply
Installation
Training
Maintenance
MEDICAL EQUIPMENTS & CLINICAL LABORATORY
ANALYTICAL BIO-CHEMISTRY & ENVIRONMENTAL LAB
TESTING & SURVEY EQUIPMENTS
EDUCATION, PHYSIC & INDUSTRIAL LABORATORY
INDUSTRIAL EQUIPMENTS / SECURITY EQUIPMENTS
ANIOS
VIENTIANE 237 Ban Sibounheang, Meuang Chanthaboury, Box: 5933
Tel: 021 -215051 / 218322 / 252071 Fax: 021-215052
SAVANNAKHET Ban Xayaphoume, Meuang Khanthaboury, Box: 159
Tel: 041-253284 Fax: 041-253285
www.europcontinents.com Info.lao@europ-continents.come


Sale&service centre
All kinds of Car accessories to suit all tastes at reasonable price! Our customers can trust us with your order to satisfy your fancy!
Panasonic
JBL
JVC
KENWOOD
SONY
MERRIDIUM
Film Meridian, car Audio
ຟິມກັນຄວາມຮ້ອນ, ເຄື່ອງສຽງຕິດລົດ
Car Alarm, Remote Control
ສັນຍານນິລະໄພ, ຜ້າຫຸ້ມເບາະຫນັງ
Seat Cover and Others Accessories
ບັນໄດຂ້າງ ແລະ ອຸປະກອນຕົບແຕ່ງອື່ນໆ
"Daovi car mart. sale & service car Accesso"
Service Center 1: T2 Rd, Nongduang Village
Tel:021 520 359, 020 5516 201
Service Center2: Thongtoum Village, Chantabuly District

ກຸ່ມ ໂຮງແຮມ ວັນຊະນະ
Vansana Hotel Group


Vansana Hotel-Vientiane
Phonthan Rd P.O.Box 881
Vientiane Lao P.D.R
Tel: 856-21 413 894-5, 414 189,260 631-2
Fax: 856-21 413 171


Vansana Vangvieng Hotel
Ban Sysavang, Vangvieng District
Tel :(+856-23) 551898-9, 600601-2

"Vansana Hotel Group" comprend actuellement 4 hôtels/resorts implantés dans différentes régions, offrant chacun un cadre de repos incomparable et une qualité de services que les clients sont en droit d'attendre.En plus de«Vansana Hotel Vientiane»
qui jouit d'une bonne répulation auprès de sa clientèle nationale et internationale, «Vansana Nam Ngum Resort» et «Vansana Vang Vieng Hotel» sont construits avec piscine, restaurant, TV cablée etc... et salle de réunion pour 40-50 personnes en plein centre de la ville et au bord de la rivière «Nam Ngum» et « Nam Song» respectivement tandis que «Vansana Plain of Jarres Hotel» est situé sur une colline à 5 minutes du marché central et 10 minutes de la plaine des Jarres offrant une vue magnifique sur la ville et les montagnes environnantes. Chaque hôtel de la « chaîne Vasana» est un havre de paix de premier choix pour visiteur (touriste,homme d'affaires, experts résidant à Vientiane etc..) désirant visiter les sites touristiques des lieux ou y passer quelques jours de repos dans un cadre de vie et dans une ambiance maginifique avec la famille.
Les clients pourront faire des réservations directement à chacun des hôtels ou à travers «Vansana Hotel-Vientiane ».
Venez nous visiter- Vansana Hotel offre des prestations de service avec un rapport qualité/ prix à la hauteur de sa réputation.


Vansana Nam Ngum Resort (VNR)
Ban Keun
Tel :(+856-23) 241 162


Vansana Plain Jars Hotel (VPH)
Phonsavang – XiengKhuang
Tel :(+856-61) 213 170-5
Fax :(+856-61) 213 174

Projet de développement de l'E-commerce.

Origine du projet
Le développement rapide d'Internet et de ses outils a amené beaucoups de pays à utitiser cette ressource pour l'amélioration de leur commerce et expertations. Le Centre de Promotion du Commerce lao (ou LTPC ; Lao Trade promotion center) et le ministère du Commerce et de l'industrie sont conscients de l'importance croissante de cet atout. Pour cette raison, ils travaillent actuellement en collaboration avec le (UNESCAP) French name ? CNUCED sur le projet "développement de l'E-commerce " pour les PME Laos, qui a pour but de promouvoir les initiatives d'E-commerce et préparer le Laos à de futures évolutions.

Promouvoir un réel besoin
Le Laos est un pays dont le transport de marchandises est rendu trés difficile car il n'a pas d'accès direct à la mer, pour cela l'E-commerce est considére comme une nouvelle opportunité pour les exporter et donner un nouveau souffle aux échanges laos.

Qu'est-ce que l'E-commerce ?
C'est utitiser internet sous toutes ses formes et applications, dans un ojectif commercial, entre autres pour la promotion, la publicité et la communication des produits

Les objectifs du programme :
Ils sont d'améliorer les connaissances de la personne en charge de l'E-commerce au LTPC, afin de délivrer de meilleures informations et services aux PME qui viennent nous rencontrer.

Les services E-commerce proposés.
- Les membres du programmes ont l'opportunité de faire la promotion de leurs produits sur le site internet du LTPC (www.....)
- LTPC agit en intermédiaire entre les entrepises internationales et les entrepises qui adhèrent au programme.
- Délivre des conseils en termes de promotion et de stratégie commerciale et d'exportation.
- Caractéristique majeure du service d'information : la communication peut se faire aussi bien par email, Fax que par simple rendez-vous.

Les avantages des membres
- Pas de droits d'insciption
- Vous pouvez promouvoir votre entreprise et vos produits sur notre site internet, et ainsi vous faire connaitre d'entreprises internationales, et cela gratuitement.
- Vous pouvez bénéficier des services de qualité délivrés par LTPC.
- L'image de votre entreprise sera mieux connectée au marché international
- Les membes auront l'opportunité d'assister à une formation au Laos et à l'étranger.
- C'est également l'occasion d'échanger vos points de vue et idées avec LTPC et son équipe.

Comment devenir un membre de LTPC ?
Des formulaires d'inscriptions sont à votre disposition. Remplissez-le et retournez-nous le par email, fax ou par courrier au bureau du LTPC.

Nous vous rappelons que c'est un service gratuit. Nous vous demandons simplement de coopérer avec nos services, et nous renseigner sur votre produit et votre entreprise.

Vous aurez ensuite l'opportunité d'être connecté au marché international et de montrer votre produit original et unique à des entreprises du monde entier.

Une fois membre de notre programme, votre rôle sera de nous fournir des informations complètes et régulières sur vos produits, afin de toujours délivrer la meilleure et plus récente information à la communauté internationale

Pour nous contacter : ministère de l'Industrie et du commerce, centre de promotion du commerce lao
Division Information et Marketing
Route de Sihom, 104/45
Boite postale : 4107, Vientiane
Tel : (856) 21 21 6207
Facsimilé : 856 21 213623
E-mail : Marketing Info@Laotrade.Org.La
Website : www.Laotrade.Org.La

L'histoire du projet:
Le centre de promotion du commerce lao a été créé en 2001, et dépend du ministère du Commerce et de l'industrie. LTPC a pour mission de faire la promotion du commerce et de développer les exportations lao.

Nos services sont répartis en quatre divisions :
1. Collection et analyse de données-recherche et analyse de stratégies commerciales et de développement du commerce.
2. Secteur privé et public.
3. Section de promotion des produits: recherche sur les stratégies de promotion des produits.
4. Division en charge des expositions: développe, gére et organise des expositions commerciales tant au Laos qu'à l'étranger.

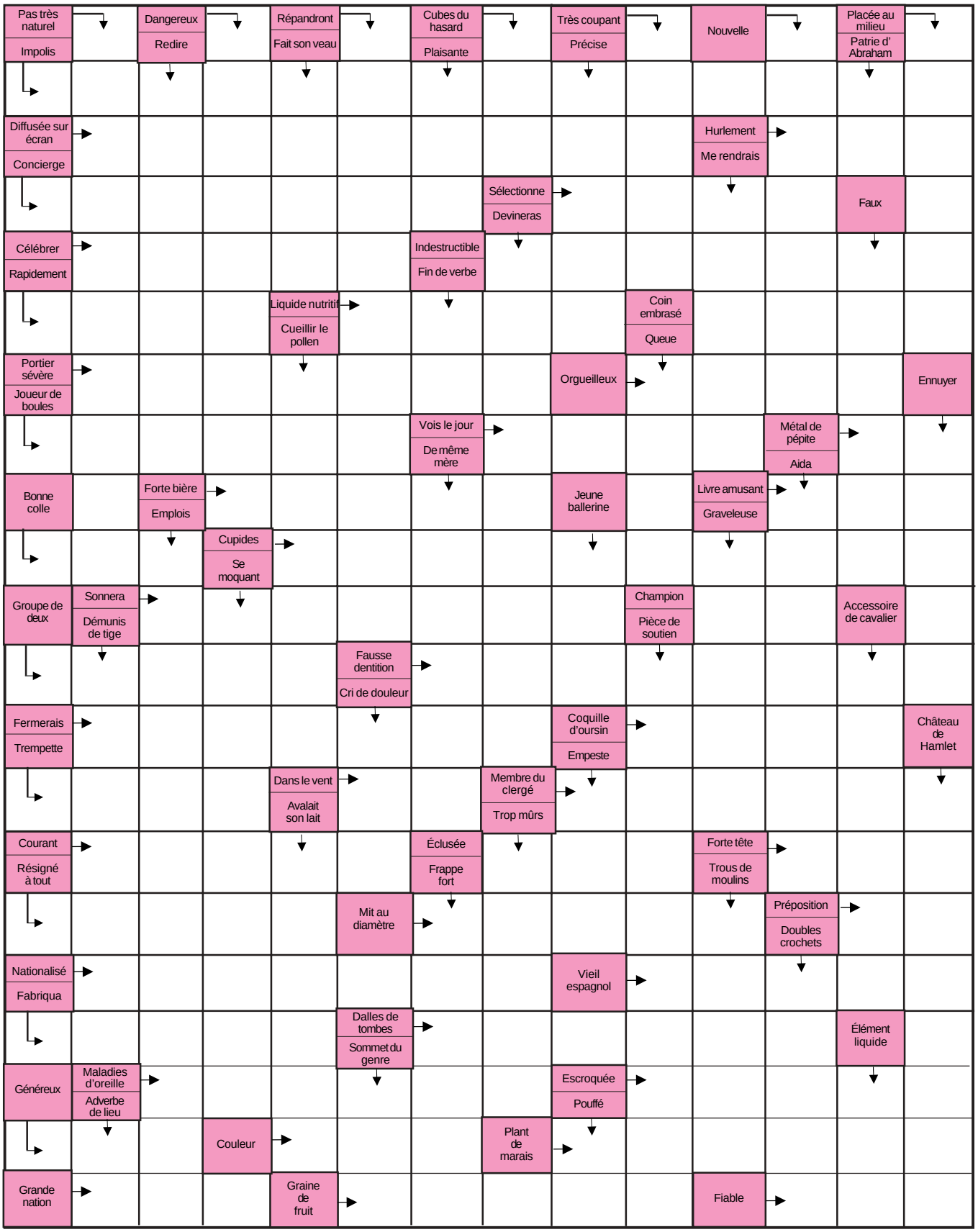


Ils étaient nombreux à s'être donnés rendez-vous devant l'écran géant du Centre de langue française dimanche dernier pour la finale de la coupe du monde 2006 de football. Malheureusement le champagne n'a pas été sabré car l'équipe de France s'est inclinée devant la Squadra Azzura (Italie) lors de l'épreuve qui départageait les meilleurs, la séance des tirs aux buts. Ce soir là, parmi la foule de supporters lao, français et italiens, M. Maurice Portiche, ambassadeur de France, M. Sandro Cerrato, chargé d'affaires de la Commission européenne, M. Gilles Lainé, conseiller de coopération et d'action culturelle et M. Jean-André Viala, directeur adjoint du CCCL figuraient au premier rang.



Vendredi dernier, la discothèque du Novotel de Vientiane a vibré aux rythmes électro et hip-hop du DJ français Wax Tailor. Invité par le Centre de langues, il a ravi par ses samples énergiques, un public enthousiaste aussi nombreux qu'à Bangkok, où il avait précédemment joué.

Mots fléchés



Un brin d'humour

- C'est un esquimau sur la banquise, qui est frigorifié en attendant sa copine. Au bout d'une longue attente, il sort un thermomètre de sa poche et dit :
Si elle n'est pas là à moins 20, je m'en vais.

- Séquelles du mondial à l'école :
Julien, 3 et 3 ça fait combien ?
demande l'instituteur.
Match nul, monsieur !

Le proverbe de la semaine

ຢ່າເປີດຫລັງລາຍໃຫ້ຄົນອື່ນເຫັນ

Ne pas laisser voir son dos tatoué
(ne pas parler de ses mauvaises actions aux autres)

ANNONCES

▶A louer
Moto type Kolao
4$/jour ou 80$/mois. Disponible immédiatement. Tel. 218037 ou portable 020 773 2317. Parle français et lao.

Maison meublée
2 étages, 2 chambres climatisées, 2 toilettes, salon et téléphone dans le quartier de That Luang Kang
Prix : 350 dollars US par mois
Contact : mobile (020)2243323.
Parle lao/français

Maison meublée
Quartier Ban Nong Panaï
(près du Mékong au niveau du Marina)
3 chambres, 2 sdb, clim, tv cable, tel, etc.
salon-jardin - 250$/mois - Contact 020 771 32 17

Maison à louer
Quartier Ban Savang
(juste derrière le cirque russe)
3 chambres, 3 sdb, salon, garage, cour et
dépendances.
clim, tv cable, tel.
200$/mois- Contact 020 771 32 17
meubles fournis si promesse de location.

Maison meublée
Villa sans étage, 3 chambres, 3 toilettes, jardin, dans le quartier de Wattay Gnai Tha. 300 US dollars par mois.
Contact : (020) 570 33 53

▶Maison Meublée (House for rent)
Villa sans étage, Cuis. Salon Tel.
TV cable, 2 Air cond, 2 chambres,
2 toilettes, jardin, dans le quartier de wattay Gnai Thong,
Route de Luangprabang .
250 $/mois.
Contact : Mlle Kéng 020 240 99 19
Parle lao/anglais
Parle lao/français 251669

Villa 2 étages, quartier Vat Nak, face Ambassade de la RPD de Corée.
Etage : 3 chambres à coucher. s. de b., salon
R. de C. : salon, salle à manger, cuisine, 1 chambre, s. de b. Air Cond.
Extérieur : buanderie, cuisine/ chambre de service.
Mme Foy Ngeun : Tel. 220 8029

Villa meublée, indépendante dans jardin.
Sans étage. Salon, cuisine/s. à m. 2 chambres. S. de b. Cab. de toilette. air con. Frigidaire. TV
Tel. 552 6255 ; 550 2523

▶Cours de body language
A Vientiane Accueil. Gymnastique et travail respiratoire.
Tous les mardis et jeudis de 17h30 à 18h30.Contact : (020) 561 21 07.

HOROSCOPE

♈ Bélier 21 mars - 20 avril

Prenez le mors aux dents et foncez ; le soleil brille pour vous, pas d'hésitation inutile.

♉ Taureau 21 avril - 20 mai

Les chiffres seront avec vous aujourd'hui. Pourquoi ne pas en profiter pour jouer à la loterie nationale lao ?

♊ Gémeaux 21 mai - 21 juin

Ne rougissez plus de vos sentiments. Si vous êtes en couple depuis longtemps, ce sera le moment de renouveler vos vœux d'amour.

♋ Cancer 22 juin-22 juillet

Vous attendez un contrat, une échéance ou une réponse importante, c'est le moment d'un peu forcer le destin. Contactez les personnes en question, vous aurez gain de cause.

♌ Lion 23 juillet-22 août

La gratitude n'est pas votre fort en ce moment, vous pensez que tout vous réussi et vous en oubliez les personnes qui vous ont aidé. Ouvrez-vous vers l'extérieur.

♍ Vierge 23 août-22 septembre

Vous avez fait des choix importants ces jours derniers et vous allez en tirer un superbe bénéfice grâce à votre esprit pratique.

♎ Balance 23 septembre-22 octobre

Finissez-en avec le passé et les mauvais souvenirs, tournez-vous vers le futur, votre présent est constructif.

♏ Scorpion 23 octobre-22 novembre

Ne songez plus à l'infidélité, ne soyez pas si méfiant envers votre compagne (on). Lâchez la bride, il vous en sera reconnaissant.

♐ Sagittaire 22 novembre-20 décembre

Plaisantez un peu plus avec vos amis, ils vous apprécient, mais ont besoin de votre habituel dynamisme.
Une personne aura besoin de vous, restez vous-même et vous pourrez l'aider.

♑ Capricorne 21 décembre-19 janvier

Santé fragile et esprit taciturne. Où sont passées votre bonne humeur et votre énergie débordante ?

♒ Verseau 20 janvier - 18 février

Ne vous renfermez pas sur vous même, quelqu'un cherche à vous atteindre.
Vous risquez de passer à côté d'un amour ou d'une amitié sincère.

♓ Poisson 19 février - 20 mars

Ne vous engagez pas immédiatement dans un projet ou une aventure.
Vous êtes trop impulsif et vous pourriez regretter vos choix.

▶Taux de change

	Achat
1 dollar am.	= 10. 085 kip
1 euro	= 12. 667 kip
1 baht thaï.	= 265. 00 kip
1 dollar austr.	= 7. 431 kip
1 dollar cana.	= 8. 949 kip
1 yen japon.	= 89 kip

cours indicatifs sans valeur officielle
communiqués par la BCEL

Numéros utiles

Pompiers	190
Police	191
Ambulance	195
Hôpital Mahosot	214780
Hôpital Setthathirath	351111-4
Hôp. de l'Amitié	561312, 710002 711185
Médecin amb. de France	215253-139
Electricité du Laos	199
Nam Pa Pa (eau)	412882
AGL En cas d'accident	22 22 22

Mots fléchés
Solution du N° 394

?	C	■	M	■	A	■	A	■	P	■	E	■	E
R	A	M	A	S	S	E	M	I	E	T	T	E	S
R	B	A	R	A	T	T	E	■	R	A	I	■	P
M	O	R	A	L	E	■	L	A	I	T	A	G	E
R	C	I	T	E	R	A	I	T	■	A	G	I	R
C	H	E	R	■	I	L	O	T	S	■	E	R	E
M	A	R	E	T	E	■	R	I	E	N	■	O	R
A	R	A	■	A	S	S	E	R	V	I	E	■	A
C	D	■	E	R	■	E	R	E	I	N	T	A	S
D	E	R	N	I	E	R	E	S	■	A	R	T	■
M	■	A	L	E	V	I	N	■	I	S	A	R	D
J	E	T	E	R	■	E	T	A	L	■	V	E	R
C	D	I	V	E	R	S	■	P	L	I	E	■	E
F	I	N	E	■	A	■	P	E	U	R	■	P	S
M	T	E	R	G	I	V	E	R	S	E	R	A	S
P	O	S	A	I	S	■	T	O	T	■	E	T	E
C	R	■	S	T	O	R	E	■	R	E	G	I	R
L	I	A	■	E	N	O	R	M	E	S	■	N	A
M	A	R	C	■	N	I	A	I	■	P	R	E	■
A	U	M	O	N	E	S	■	T	R	A	I	N	E
C	X	E	R	E	S	■	C	E	D	R	A	T	S

MÉDIAS

RADIO



▶Comme-ci comme-ça

Emission musicale présentée par Dj Pierre qui vous propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
Tous les samedis à 14h
(FM1 - 103.7)

▶Informations

- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours (reportages de Canal France International)

▶Voyage musical

- Emission musicale présentée par Souphavanh et Kongsèng
Tous les mercredis à 14h
(FM1-103.7)

TNL 1



▶Informations

Journal d'informations nationales et internationales.
En français : les mardis, jeudis et samedis à 19h45 et à 23h.
En anglais : les lundis, mercredis et vendredis à 19h45 et à 23h00

▶Informations en lao

Journal d'informations nationales et internationales
Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h

« Edition Spéciale » : résumé des actualités de la semaine
Dimanche à 19h

TV5 ASIE



▶Film

« Le gardien de buffle »
Réalisation : Nghiem-Minh Nguyen-Vô, 2004
Avec : Le The Lu, Nguyen Thi Kieu Trinh, Nguyen Huu Thanh, Kra Zan Sram, Truong Van Be ...
Sujet : Indochine - 1940, sous l'occupation française. C'est à Kim, 15 ans, que revient la charge de mener ses deux buffles loin des terres inondées du Sud. Seule richesse de la famille, ces buffles doivent arriver sains et saufs aux Monts Bâ-thé…
Dimanche 16 juillet à 22h28

▶Informations

Matinée :
5h (RTBF), 5h30 (TSR), 6h (Canada), 6h30 (Soir3), 7h (France 2, le 20h), 8h et 10h (RDI).
Après-midi :
12h, 13h (Canada), 16h
Soirée : 17h30 (France 3 direct), 20h, 22h (ven. 22h30) 1h (F2 sauf ven.), 3h (F2 sam. et dim.)

TV5 ASIE



▶Documentaire

« La mémoire perdue de l'île de paques »
Réalisation : Thierry Ragobert.
Récompenses : Prix Spécial de la ville de Nancy, 7ème Festival « Images de chercheurs, chercheurs d'images ».
Sujet : Depuis sa découverte fortuite en 1722 par l'explorateur hollandais Jacob Roggeven, l'île de Pâques demeure encore aujourd'hui un grand mystère...
Samedi 15 juillet à 14h49

▶Divertissiment

« Le plus grand cabaret du monde »
Un divertissement proposé et présenté par Patrick Sébastien, réalisé par Bernard Gonner.
Vendredi 14 juillet à 22h29

AGENDA

CINÉ CCCL



« Laissez-passer »
Réalisé par Bertrand Tavernier avec Jacques Gamblin, Denis Podalydès, Christian Berkel…
Sujet : A Paris, le 3 mars 1942, sous l'Occupation allemande, deux hommes voient leurs destins se croiser et s'entremêler. D'un côté, Jean-Devaivre, un assistant-metteur en scène, trouve le moyen de camoufler ses activités clandestines de résistant en travaillant pour une firme cinématographique allemande. De l'autre, Jean Aurenche, un scénariste-poète, qui s'engage par la plume dans une lutte héroïque contre l'envahisseur nazi.
Jeudi 13 juillet à 19h45 et samedi 15 à 17h45



Par Somsanith, l'un des derniers maîtres de cet art dont il perpétue les techniques et les motifs, mais renouvelle aussi les formes.

22 Juin au 12 Août 2006
Mardi au Vendredi 14h-19h / Samedi 10h-19h
Vernissage Jeudi 22 Juin / 18h00

seven Orients
FILM MUSIQUE EDITION DESIGN

L'Héritage du Mekong

76 avenue de Saint Mandé, 75012 Paris
01.44.75.00.70 / 7orients@7orients.com

La Presse lao en langues étrangères

Vientiane Times & LE RENOVATEUR

La Presse lao en langues étrangères est un département du ministère de l'Information et de la culture. Elle est dirigée par un comité de direction et comprend une cinquantaine de collaborateurs : journalistes et personnels administratifs.







- Le Rénovateur est un magazine hebdomadaire d'information générale en français sur les événements d'actualité au Laos. Les lecteurs trouveront ce qu'ils ne trouvent pas dans les autres publications : des articles sur la politique, l'économie, la société, le développement, la religion, la culture, les arts, le tourisme, les hôtels, les restaurants, la cuisine, la botanique, etc. Ils pourront consulter leur horoscope, leurs programmes radio et télévision et pourront choisir les conférences, expositions ou films à Vientiane. Grâce à la rubrique "Profil", les lecteurs pourront faire connaissance avec les people qui font l'actualité dans tous les domaines.
  Le Rénovateur ne coûte que 10 000 kip et sort tous les mercredis. Vous le trouverez dans les kiosques, les minimarchés et au siège de la Presse lao en langues étrangères, place Namphou, à l'angle des rues Setthathirath et Pangkham, à Vientiane. Vous pouvez aussi visiter notre site web : Lerenovateur.org.la

- Vientiane Times, véritable fenêtre ouverte sur le Laos, publie quotidiennement des nouvelles et des articles sur un vaste éventail de sujets reflétant la politique du Parti et du gouvernement ainsi que les réalisations socioéconomiques dans le cadre du développement de la République démocratique populaire lao. Le site web du Vientiane Times est continuellement mis à jour : www.vientianetimes.org.la

Adresse:
Angle rue Setthathirath/ rue Pangkham,
Namphou, Vientiane, RDP Lao
Boîte postale: 8706
Tel: (856-21) 216364, 251619. Fax: (856-21) 216365
Email: info@vientianetimes.gov.la; editor@vientianetimes.org.la



ເຊີນຊົມ

ການຖ່າຍທອດສົດ

ການແຕະບານໂລກ 2006 ທຸກນັດ ຕະ
ຫລອດການແຂ່ງຂັນ ໂດຍບໍ່ມີໂຄສະນາ
ພ້ອມທັງຫລິ້ນເກມຢ່າງຫລາກຫລາຍທາງ
ໂທລະພາບແຫ່ງຊາດລາວ

ອຸປະຖຳໂດຍ

L.B.C.

ບໍລິສັດ ເບຍລາວ ຈຳກັດ

ເບຍລາວ ມີສ່ວນຮ່ວມ ແລະ ຄຽງຂ້າງກັບສັງຄົມລາວ

www.beer-lao.com